

Elle a vendu quatre millions d'exemplaires de «Colour of my Love»  
**Pas de répit pour Céline Dion**

page B-3



**7.26% 1 an**  
 Placement garanti  
 minimum 10 000 \$  
 Sujet à modification sans préavis  
**659-4960**  
 ScotiaMcLeod

# LE SOLEIL

**LOCATION D'OUTILS**  
**LOU-TEC**  
 QUÉBEC 871-6363  
 LÉVIS 835-3342  
 STE-FOY 863-3333  
 ST-GEORGES 228-1718  
 BEAUPORT 663-7383  
**EQUIPEMENT DE RÉCEPTION**

MERCREDI 1er JUIN 1994

QUÉBEC, 98E ANNÉE, NO 152  
 52 PAGES, 3 CARIERS + 1 TABLOÏD

LIVRAISON À DOMICILE (7 JOURS) 3.50 T.P.S. 0.24 T.V.Q. 0.24 3.98

MONTREAL-OTTAWA 60c Plus T.P.S. T.V.Q. 50c Plus T.P.S. T.V.Q.

LE QUÉBEC



**Reine Johnson est décédée**

La mère du premier ministre Daniel Johnson, Mme Reine Gagné-Johnson, âgée de 75 ans, est décédée hier des suites d'une longue maladie. **A-4**

LE SPORT

**Les Canucks gagnent en prolongation**



Grâce à un but à la fin de la première période de prolongation, les Canucks ont battu les Rangers 3-2, dans le premier match de la série finale. **S-3**

LES FAITS DIVERS



**Le présumé voleur au gourdin arrêté**

Le présumé voleur au gourdin, Richard Boudreault, 30 ans, de Beauport, a été arrêté par la police de Québec et a été accusé de trois vols qualifiés. **A-2**

L'ÉCONOMIE

**Moody's maintient la cote du Québec**

Si Jean Chrétien estime que l'instabilité politique au Canada nuit à l'économie, la firme Moody's maintient la cote de crédit du Québec. **B-10**

L'INDEX

Annonces classées	C-3 à C-9
Arts	B-3 à B-5
Bridge	C-10
Consommation	C-1 et C-2
Décès	C-9 et C-10
Économie	B-6 à B-10
Éditorial	A-14
Horoscope	C-9
Le Monde	A-13, A-15 et A-16
Michel Vastel	A-14
Où aller à Québec	B-4
Québec et l'Est	B-1 et B-2
Une place au soleil	A-12

TABLOÏD SPORT	S-1 à S-14
Bandes dessinées	S-15
Ce soir à la télé	S-16
Mots croisés / Mot mystère	S-14

LA MÉTÉO

Partiellement ensoleillé, averses en après-midi, maximum 19.5-16



□ 2 millions \$ de dégâts à Saint-Nicolas □ Portneuf durement touchée  
**Une tornade ravage la région**

SAINT-NICOLAS — Une mini-tornade a causé des dommages évalués sommairement à 2 millions \$, en début de soirée hier, sur le territoire de la Régie intermunicipale de police de la Chaudière Ouest. La région de Portneuf, Donnacona et Neuville en particulier, a été éprouvée elle aussi par les forts vents.

par MICHÈLE LAFERRIÈRE  
 LE SOLEIL

Au moins une vingtaine de résidences de Saint-Nicolas ont été touchées par les rafales de vent. Des toitures, des cabanons et des balançoires se sont littéralement envolés, des murs se sont effondrés, des arbres ont été déracinés, des poteaux sont tombés dans les rues et des dizaines d'autos ont été endommagées.

Louise Vaillancourt, qui demeure au 1151, des Frènes, à Saint-Nicolas, a eu la surprise de voir le mur de briques de son voisin s'effondrer sur sa maison, peu après 18 h hier, et défoncer sa chambre à coucher. « J'ai eu tellement peur, raconte-t-elle. J'ai vu arriver la balançoire de mon deuxième voisin directement sur mon balcon, puis dans ma porte-patio. »

Son voisin, Raymond Racine, du 1147, des Frènes, voyait lui aussi toute l'action qui se déroulait à l'extérieur. « J'étais devant ma porte-patio, quand elle est tout à coup sortie de ses gonds », explique-t-il en montrant à la fois les dommages à la toiture de sa maison, le mur de brique effondré sur la voiture de sa femme, le cabanon renversé sur le côté et la balançoire toute tordue.

En face, au 1138 des Frènes, la résidence de Linda Ferron a perdu la moitié de sa toiture. « Elle était en train d'étudier quand c'est arrivé, ajoute M. Racine. C'est pas mal détruit à l'intérieur. » Mme Ferron a vite trouvé refuge dans sa famille.

Dans la rue des Frènes, les curieux se sont vite agglutinés, commentant cette mini-tornade qui a endommagé certains maisons, mais en épargné plusieurs, pourtant voisines, qui n'étaient pas sur sa trajectoire. Un camion

d'urgence, rouge et immense, circule lentement; le conducteur s'adresse aux citoyens dans son haut-parleur: « On ne touche pas aux fils électriques à terre, il y a encore du courant. » Derrière, un policier dans sa voiture s'enquiert des besoins des sinistrés: « Tout le monde a un toit cette nuit? Vous pouvez trouver refuge à la maison des jeunes. »

Les vents ont aussi touché les maisons des rues des Prés, des Bouleaux, des Érables, du Rocher et des Mélézes. Le centre commercial Place Saint-Nicolas a subi de lourds dégâts: des fenêtres ont été fracassées et la toiture a été sérieusement endommagée. Seule une personne a été légèrement blessée par des éclats de verre. Les 15 serres Roger Cloutier, de

Bernières, n'ont pas été en reste, subissant des avaries de plus de 200 000 \$. Michel Cloutier, de la police de Chaudière Ouest, incite les sinistrés à aviser leurs compagnies d'assurance au plus vite. À 21 h 30, la situation était sous contrôle.

Au bureau d'Environnement-Canada, à l'aéroport de Québec, les météorologues ont enregistré

des vents du nord-ouest de 54 km/h avec des rafales de 74 km/h. Il est tombé 10 mm de pluie. Louis Allard qualifie ce phénomène météorologique d'orage fort, hésitant à parler de tornade. « Pour parler de tornade, ça nous prend un témoin qui a vu un entonnoir, précise-t-il. Demain (aujourd'hui), des météorologues se rendront sur place prendre des photos et étudier les cas pour voir si la gravité des dommages peut permettre de conclure à une tornade. »

Autre texte en page A-2



Raymond Racine, de la rue des Frènes, à Saint-Nicolas, discute avec le directeur de police André Trudel, devant un mur de brique effondré et la voiture de sa femme écrasée.

**Rafting: le coroner promet de sévir**

QUÉBEC — Il n'y aura pas d'enquête publique suite à l'accident de rafting qui a entraîné la mort d'une personne sur la rivière Jacques-Cartier il y a une dizaine de jours. Mais le coroner chargé de l'investigation, Yvan Turmel, promet que ses recommandations « frapperont là où elles doivent frapper. »

par JOSÉE LAPOINTE  
 LE SOLEIL

Le coroner Marc-André Bouliane avait mené une enquête publique en 1989, suite au décès de Danielle Boulet lors d'une excursion de rafting sur la rivière Montmorency. Au bureau du coroner en chef Pierre Morin, on estime qu'une nouvelle enquête n'amènerait rien de plus: « Il n'y a pas assez d'éléments nouveaux par rapport à 1989 », dit François Houle.

Le coroner Yvan Turmel, qui enquête sur les décès de Jean Mailloux et de la touriste française Roselyne Marot-Ménage survenus le 21 mai dans la rivière Jacques-Cartier dans le secteur de Tewkesbury, est bien d'accord avec cette évaluation. Mais il estime qu'il devra appuyer plus fortement sur certaines des recommandations de M. Bouliane. « On va se mettre à la bonne place cette fois-ci, explique-t-il avec conviction. Nous prendrons chaque recommandation de ce rapport, nous vérifierons si les elles ont été suivies et nous frapperons aux bonnes portes. »

Tant la formation des guides que l'équipement, le niveau d'eau des rivières ou les normes de sécurité seront revus. « Beaucoup a été fait par le coroner Bouliane, constate M. Turmel. Mais il faut vérifier où sont les lacunes et comment on peut faire pour aller encore plus loin. »

M. Turmel pointe déjà certains aspects qui n'ont pas été suivis. « C'est encore tout à fait vrai que la Régie de la sécurité dans le sport n'a aucun contrôle sur les organismes qui ne sont pas membres d'une fédération sportive », affirme M. Turmel. C'était pourtant une des recommandations de Marc-André Bouliane.

« Mon but n'est pas d'accuser, mais d'éviter que d'autres accidents du genre se produisent », affirme M. Turmel, qui devrait remettre son rapport cet automne. Il ajoute que depuis l'accident, l'activité des entreprises de rafting un peu partout dans la province a diminué. « Ils refont leurs devoirs et leurs leçons et c'est bon pour tout le monde. »

L'été s'annonce long à Kanesatake

## À part les journalistes, rien ne bouge dans la pinède d'Oka

KANESATAKE — Quelques Mohawks indifférents dans leur coin, un soleil de plomb, une foule de journalistes, un terrain de golf presque désert, des automobilistes curieux qui ralentissent et regardent la scène de loin... Les armes, les foudards et l'armée en moins, la pinède d'Oka avait hier des airs de juillet 90.

par VINCENT MARISSAL  
 LE SOLEIL

« Tous les éléments sont réunis ici aujourd'hui pour une répétition des événements de l'été 1990, disaient deux vieux pros de la télé montréalaise. C'est comme ça que la crise a commencé: une histoire banale de terrain, des menaces de Québec et l'intervention de la SQ qui a mal tourné. On connaît la suite... », racontait un technicien de CFCE, qui se rappelle trop bien cette « Crise d'Oka », pendant laquelle il a été coincé en territoire mohawk plus d'un mois, dormant dans son camion en rêvant que cette histoire se termine au plus vite.

Celui-ci ne revivrait pareille crise pour rien au monde, mais,

partout autour, les journalistes souhaitent secrètement que les M-16 remplacent les scies à chaîne, espèrent l'intervention de la police, et de l'armée, pourquoi pas, attendent une déclaration choc du grand chef Jerry Peltier, une prise de bec entre citoyens d'Oka et Mohawks, un coup de feu, à blanc s'il le faut, enfin, n'importe quoi, mais pourvu que ça bouge...

Pour le moment toutefois, ça ne bouge pas, mis à part les journalistes, bien sûr, qui sont aussi nombreux que les bûcherons mohawks.

Dans la petite municipalité d'Oka et aux alentours, paradis de la maison à vendre et des locaux commerciaux à louer, la vie suit son cours.

Les gens d'Oka sont habitués aux Mohawks et aux journalistes. Ce qui ne veut surtout pas dire qu'ils apprécient ni les uns ni les autres.

Au « mieux », ils manifestent indifférence et lassitude aux questions des premiers sur les seconds.

Au pire, ils immobilisent leur véhicule à la hauteur des reporters pour leur lancer un paquet de bêtises.

« Voulez-vous bien me dire ce que vous faites ici? Qu'est-ce que vous attendez, au juste? » lancent deux citoyennes excédées par tant de présence journalistique dans ce paysage magnifique qui ressemble davantage à une carte postale qu'à une zone de conflit armé.

« Vous n'êtes pas tannés? reprend une des dames. Nous oui! Ça fait quatre ans que ça dure, on ne peut pas vivre en paix, on n'arrive pas à vendre nos maisons, c'est l'enfer, laissez-nous donc tranquilles! »

Il est vrai que les médias sont

envahissants. Dès 7 h, les premiers camions-coupoles-satellites des stations de télé montréalaises se stationnent en bordure de la 344, à deux pas de la pinède où les Mohawks abattent des arbres pour agrandir leur cimetière ancestral.

Toute la journée, les reporters se relaient, même après 15 h, quand les Mohawks arrêtent de travailler, à la recherche d'un angle, d'une histoire...

Le chef Peltier est parti à Winnipeg, les Mohawks ne parlent pas aux journalistes — surtout pas francophones —, Ottawa et Québec se renvoient la balle, les gens d'Oka boude ou renient les médias, qui eux, se rappellent la crise de 90.

Pendant ce temps-là, « la SQ continue d'agir avec discernement pour ne pas provoquer ou envenimer les choses », indique un porte-parole de la police.

À Oka, l'été ne sera peut-être pas chaud, mais il s'annonce déjà long.

# Le vent a aussi frappé dans Portneuf



Paul-Émile Gilbert, 86 ans, de la rue des Érables, à Neuville, n'aurait jamais vu ça de sa vie. « J'ai vu le toit de la grange de mon voisin fendre en deux et s'écraser dans un hangar », relate-t-il.

**PORTNEUF** — La région de Portneuf, Donnacona et Neuville en particulier, a été touchée elle aussi par les forts vents d'hier soir : des poteaux d'Hydro effondrés, des arbres centenaires déracinés, un toit de grange qui s'envole, ainsi qu'un silo à grains.

par MICHÈLE LAFERRIÈRE  
LE SOLEIL

Paul-Émile Gilbert, 86 ans, de la rue des Érables, à Neuville, n'aurait jamais vu ça de sa vie. « J'ai vu le toit de la grange de mon voisin fendre en deux et s'écraser dans un hangar, relate-t-il. La tôle a r'volé 200 pieds dans les airs. »

À Neuville, la route 138 a été fermée une partie de la soirée en

raison des arbres, des poteaux et des fils qui l'encombraient. Des voiliers de la marina ont été projetés à terre.

À Donnacona, les vents ont incliné deux tours d'Hydro-Québec à 45 degrés, privant une partie de la ville d'électricité pendant plusieurs heures. Quelques maisons ont été touchées par la mini-tornade. Les dommages s'élèvent à plusieurs dizaines de milliers de dollars.

Ailleurs dans la province, la région de Shawinigan, en Mauricie, semble avoir été la plus durement touchée. À cet endroit, des toits ont été emportés et des arbres déracinés. Une partie de la ville a été privée d'électricité à compter de 17 h.

« Devenu noir, le ciel était menaçant et le vent s'est mis à tourner et tourner. Une vraie tornade ! », répétait, affolé, un sinistré habitant le nord de la ville et qui a tout vu comme tant d'autres.

Au centre-ville de Shawinigan, des bouts de couverture des immeubles vétustes de l'avenue Station qui seront bientôt démolis pour faire place au nouveau Foyer Dehauffe, se sont retrouvés en amas de l'autre côté de la rue, au pied de l'édifice Place Cascade.

« Nous étions prêt à toute éventualité et aucun blessé ne nous a été rapporté dans les hôpitaux », a déclaré le directeur de la sécurité

publique de Shawinigan, M. Raymond Richard.

Près du lac Bouchette, au sud de Roberval, une section de la route 155 a été ensevelie sous la boue qui a dévalé une montagne.

Le mauvais temps a également frappé les Basses-Laurentides, au nord de Montréal, et la région de

Lanaudière. Des milliers d'abonnés d'Hydro-Québec ont été privés de courant à Laval, Sainte-Thérèse, Blainville, Saint-Eustache, Oka, Mirabel, Sainte-Émilie de l'Énergie, Joliette et Saint-Gabriel de Brandon.

Environnement-Canada avait émis une alerte d'orages violents accompagnés de vents de 90 km/heure et de grêle hier soir

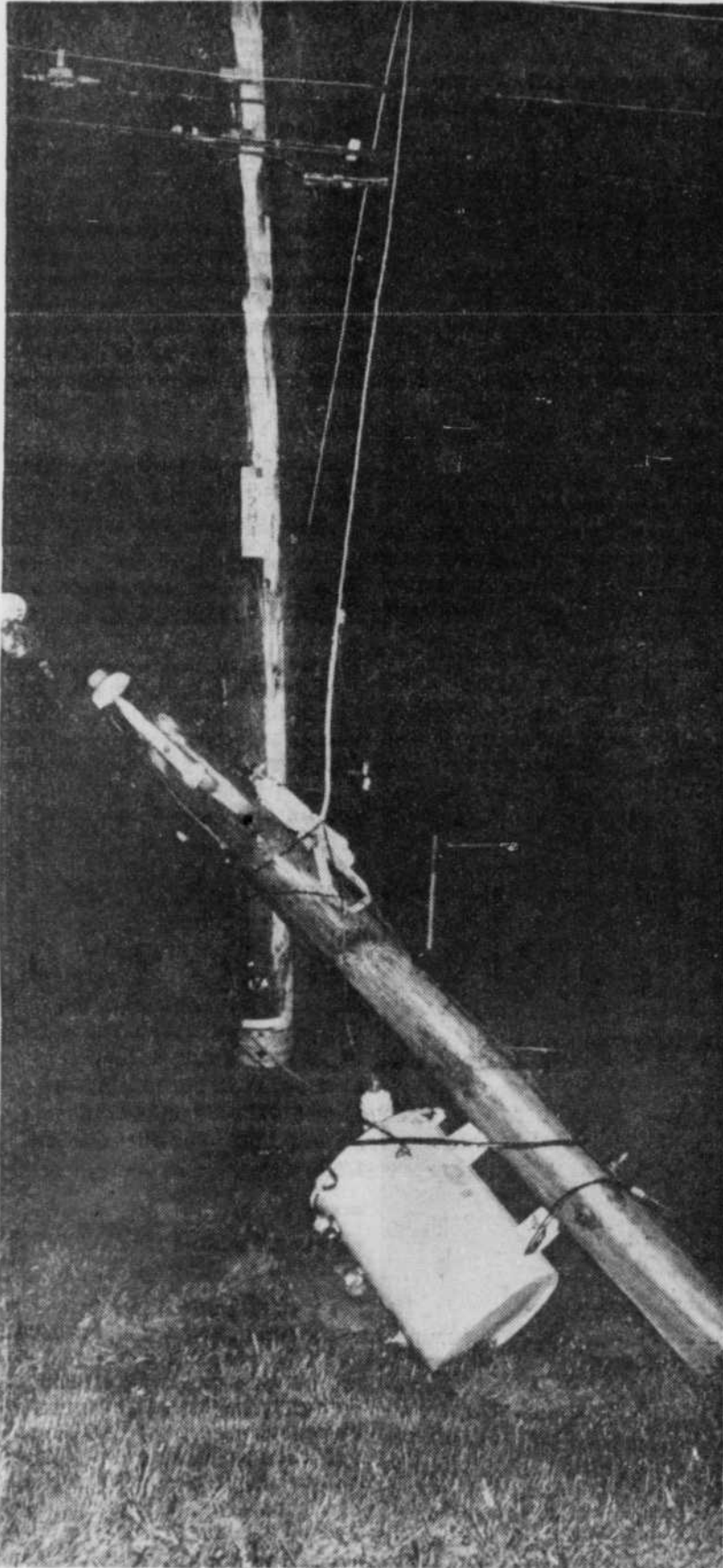
pour le territoire s'étendant de Montréal à Rivière-du-Loup.

## Crue rapide

À Beauport, la rivière Montmorency est sortie de son lit, hier soir, en raison des fortes pluies, entraînant l'évacuation d'une quarantaine de résidences et de chalets du secteur des Trois-Sauts. La Croix-Rouge et Hydro-Québec étaient sur place.



Quelques maisons ont été touchées par la mini-tornade. Les dommages s'élèvent à plusieurs dizaines de milliers de dollars.



Les vents ont endommagé plusieurs poteaux d'Hydro-Québec privant des centaines d'abonnés de courant.

## Le présumé voleur au gourdin arrêté

**QUÉBEC** — Le présumé voleur au gourdin a été arrêté à son domicile de Beauport, lundi soir, par les enquêteurs de la police de Québec, à la suite de la diffusion sur plusieurs réseaux de télévision, d'une bande vidéo le montrant à l'oeuvre au Provi-Soir du boulevard des Chutes, à Beauport.

par MICHÈLE LAFERRIÈRE  
LE SOLEIL

Richard Boudreault, 30 ans, demeurant au 119, Sauriol, à Beauport, n'a opposé aucune résistance à son arrestation. Il a été conduit à la centrale de police du parc Victoria et a comparu hier après-midi sous trois chefs d'accusation de vol qualifié. Il demeurera détenu jusqu'à la suite des procédures judiciaires.

Boudreault a des antécédents de conduite avec facultés affaiblies et de possession de drogue. Jean Minguy, porte-parole de la police de Québec, a d'ailleurs laissé entendre que l'individu était probablement drogué au moment où il a commis ses trois vols avec violence.

Boudreault regrettera sûrement de s'être présenté au Provi-Soir, au cours de la nuit de lundi, puisqu'une caméra a immortalisé son geste de violence à l'endroit du caissier. Ce dernier a été légèrement blessé aux bras et aux

mains après avoir été frappé par l'individu armé d'une matraque d'une douzaine de pouces. Les stations de télévision ont diffusé la bande vidéo et la police a aussitôt reçu trois appels qui l'ont menée directement au domicile du présumé assaillant.

Avant de s'en prendre à l'employé du Provi-Soir, Boudreault aurait aussi blessé à la tête le propriétaire du motel Écono, sis au 568, boulevard Sainte-Anne, à Beauport; la victime a reçu 23 points de suture. Dimanche soir, Boudreault aurait sauvagement frappé l'employé de l'Accommodation du fleuve, toujours à Beauport, avant même de lui réclamer quoi que ce soit.

### LA QUOTIDIENNE

tirage du 31-05-94

8-2-4

4-2-5-6

L E T R E N T E E T U N<sup>®</sup>



SOIE ET COTON

### LE GILET TRICOT CÔTELÉ 29.95

UNE VALEUR EXCEPTIONNELLE DU 31 POUR CETTE VESTE SANS MANCHES DE TYPE GRAND-PÈRE. TRICOT DE FIBRES NATURELLES 80 % SOIE, 20 % COTON, MAILLE MULTICÔTES, ÉCRU OU MARINE. M.G.TG.



L'EXCLUSIVITÉ DU 31

### LE BOXEUR TARTAN 9.99

CARREAUX DES CLANS TRADITIONNELS À CHOISIR EN MARINE, VERT, ROUGE POUR UN SOUS-VÊTEMENT BOXEUR 50 % COTON, 50 % POLYESTER. P.M.G.TG.TTG.



VALEUR EXCLUSIVE AU 31

### LE VESTON LIN ET COTON 99.95

MÉLANGE RUSTIQUE, TEXTURE FROISSÉE DU LIN ET COTON POUR L'ALLURE DÉCONTRACTÉE DU VESTON D'ÉTÉ. SABLE, MARINE, KAKI. P.M.G.TG. PANTALON COORDONNÉ 49.95 STE-FOY ET GALERIES DE LA CAPITALE

la maison

**simons**

PLACE STE-FOY

GALERIES DE LA CAPITALE

VIEUX QUÉBEC

Le fédéral ne débourserait plus que 70 millions \$

# MIL Davie propose un projet moins coûteux



Beaucoup d'émotion, hier, à Sainte-Foy, alors qu'une centaine de vétérans du Régiment de la Chaudière se préparaient à partir pour la Normandie. Joachim Turgeon a été surpris photographiant ses amis, de gauche à droite, Édouard Lebrun, Mona Buteau, la petite Kim Buteau et Albany Fournier.

50 ans après le débarquement

## René Bilodeau reverra la Normandie

SAINTE-FOY — Pour la première fois depuis 50 ans, René Bilodeau retournera sur les lieux du tristement célèbre débarquement de Normandie, pour aller commémorer le 50e anniversaire du Débarquement allié en France.

par LISE FOURNIER  
LE SOLEIL

Le 6 juin 1944, il faisait partie du contingent de 600 hommes du régiment de la Chaudière, en majorité des Canadiens français, qui débarquaient sur les côtes normandes. Cent des leurs mourraient le matin même. Le jour « J » est donc resté gravé dans sa mémoire...

À 72 ans, René Bilodeau reverra les plages de Normandie. Il concrétise un vieux rêve de 50 ans. « J'ai fait le débarquement du 6 juin, dit-il. Les bombardements, les falaises, le bruit infernal, c'est ce que j'ai vécu de plus

terrible », rappelle-t-il. Il s'en est finalement tiré, mais avec un handicap. Il n'entend presque plus.

Ému par ce voyage, René Bilodeau ressasse de vieux souvenirs. Ainsi il sort de son portefeuille un ticket jauni par le temps. « C'était mon billet de retour sur la *Queen Elisabeth*. » Ses soeurs Jacqueline et Lucille, venues lui dire au revoir, regardent le bout de papier les larmes aux yeux. « Ils ne l'avoueront pas, mais la guerre a laissé bien des séquelles », souligne Lucille Boivin dont le mari fait aussi partie du voyage. « Ainsi beaucoup d'entre eux sont restés anxieux et dorment à peine la

nuît. »

Monique Paré, une Beauce-ronne de Sainte-Marie, représentera la famille Paré à ce 50e anniversaire du débarquement de Normandie. Et pour cause, ses deux frères sont morts sur les champs de bataille d'Europe. « Mon frère Viateur, dit-elle, est tombé un mois avant la fin des hostilités. Il est enterré là-bas. »

Quant aux frères Rolland et Robert Beaudet, leur départ en Normandie coïncidait, hier, avec leur 77e anniversaire de naissance. Robert, notamment, a vu les Allemands de près puisqu'il était au service de renseignements britanniques. « J'interrogeais les espions qui infiltraient nos lignes », raconte-t-il. Pour eux, ce voyage en Normandie signifie une occasion solennelle de fraterniser et de trinquer au « Cal-

vados » avec les amis normands. « Ouais pis c'est pire que le gin, ça je peux vous le dire », enchaine Rolland.

### Exposition du débarquement

Au moins 30 000 anciens combattants (Français, Américains, Britanniques et Canadiens) sont attendus pour cette fête commémorative du 6 juin. Les cérémonies officielles se dérouleront à Omaha Beach en présence de plusieurs chefs d'État, mais les manifestations du 50e anniversaire du Débarquement déborderont largement cette journée historique. Parmi les événements marquants du « Jubilé de la liberté », une exposition chronologique de la Bataille de Normandie à travers une imposante collection de matériel, d'armes, d'uniformes et de films est présentée au Musée Mémorial à Bayeux.

QUÉBEC — Puisque qu'Ottawa refuse de déboursier les 80 millions \$ nécessaires à la construction d'un nouveau traversier reliant les Îles-de-la-Madeleine à l'Île-du-Prince-Édouard, Québec revient à la charge et propose un navire plus petit qui coûtera 10 millions \$ de moins au Trésor fédéral.

par GILBERT LEDUC  
LE SOLEIL

Le ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, Gérald Tremblay, a déclaré, hier, qu'une nouvelle proposition avait été soumise au gouvernement fédéral vendredi dernier.

« Nous espérons obtenir la réponse dans les brefs délais, considérant l'importance de ce contrat transitoire pour le chantier maritime MIL Davie afin de maintenir une masse critique de 1000 travailleurs et d'assurer la pérennité des opérations au chantier de Lévis », a affirmé le ministre Tremblay en indiquant qu'il avait été « très déçu » du peu d'empressement déployé par Ottawa pour répondre aux doléances du Québec dans ce dossier.

Gérald Tremblay assure que le nouveau navire proposé au gouvernement « répond aux attentes légitimes exprimées par la population des Îles-de-la-Madeleine » à l'effet que le nombre de places pour transporter les passagers, les automobiles et les camions correspondait à la capacité prévue du projet initial de remplacement du traversier Lucy Maud Montgomery. Ce que l'on retrouvera en moins, par rapport au projet de 80 millions \$, c'est l'espace pour le transport des marchandises.

M. Tremblay répète l'intention de Québec de ne pas déboursier un sou pour la construction du traversier mais qu'il serait intéressé à participer financièrement au dé-

veloppement du Smart Ship, un navire polyvalent conçu par MIL Davie.

### Réduction salariale essentielle

À l'Assemblée nationale, Gérald Tremblay a pris tout le monde par surprise en affirmant que le rejet, par les travailleurs, du nouveau projet de convention collective, qui comporte des réductions salariales de 15 %, était « très positif ».

« Je ne considère pas ce vote des travailleurs comme un simple rejet du projet patronal mais plutôt comme un vote massif en faveur de la négociation. C'est la preuve que les syndiqués sont prêts à faire des efforts additionnels pour créer un environnement plus favorable au niveau de la mobilité de la main-d'oeuvre et de la flexibilité dans les méthodes de travail », a expliqué le ministre en disant espérer que la rencontre de cet après-midi entre le syndicat des travailleurs et la direction du chantier naval de Lévis portera des fruits.

Le ministre Tremblay exprime, par ailleurs, que la diminution de 15 % des salaires des 2300 travailleurs est une « condition importante » pour la survie du chantier et la concrétisation du plan d'affaires de l'entreprise. Il cite le cas des employés de la compagnie Expro qui, engagés dans une phase de reconversion comme celle qui est actuellement en cours à MIL Davie, ont accepté de réduire de 15 % leurs salaires avec possibilité de récupérer cette baisse salariale par un partage des bénéfices.

Après le départ du « Athabaska »

## Bientôt moins de 2000 ouvriers au chantier

LÉVIS — Au moment où la direction de MIL Davie et le syndicat se parlent du futur du chantier, son présent est marqué par le départ du destroyer *Athabaska* et la chute de ses effectifs sous la barre des 2000.

par MARC ST-PIERRE  
LE SOLEIL

Renippé de la quille à la pomme du mât, le navire de la Marine lèvera l'ancre samedi. Quelques heures auparavant, au gré de la sirène des quarts de travail, entre 150 et 200 des 2138 actuels employés de la production et des bureaux auront franchi les grilles du chantier avec pour toute perspective le chômage.

La prochaine grande coupe sombre dans les effectifs du chantier surviendra en juillet avec le départ de la frégate *Calgary*. Après, ne restera plus à quai que le destroyer *Le Huron*. Dès lors, les travailleurs de MIL Davie ne seront plus qu'une poignée.

# Les 440 employés de Mines Gaspé sont en grève

MURDOCHVILLE — Les 440 employés syndiqués de Mines Gaspé, à Murdochville, ont choisi de rejeter les dernières offres patronales et de déclencher une grève générale illimitée.

par HENRI MICHAUD  
collaboration spéciale

Au total, 53,4 % des 400 employés réunis lors de deux assemblées générales ont refusé l'entente de principe intervenue entre le comité syndical de négociation et la partie patronale. Selon Daniel Roy, « ce vote doit être interprété comme un rejet massif des offres déposées par l'employeur. Souvent, dans ce genre d'exercice, les syndiqués appuient le comité sans être totalement en accord avec les offres déposées, explique-t-il. Nous sommes prêts à retourner à la table de négociation mais la grève peut être longue. »

Trois clauses demeurent litigieuses. « La compagnie tente de nous imposer un contrat de travail de six ans avec révision des clauses à incidence monétaire après trois ans, affirme le permanent syndical. Or, les travailleurs perdraient le droit de grève pour la durée du contrat. En outre, Mines Gaspé souhaite confier le transport d'acide à un sous-traitant, créant ainsi un danger pour le précédent. Enfin, les offres salariales nous semblent insuffisantes. »

À ce chapitre, la partie patronale demandait le gel des salaires pour la première année du contrat. Elle offrait, en contrepar-

### Accord de principe rejeté à 53,4%

tie, de verser un supplément relié à la performance de l'entreprise, la deuxième année, et une augmentation de 30 cents l'heure, la 3e année. Un « boni de vie chère » était également prévu si le taux d'inflation dépassait les 4 %. Le syndicat, pour sa part, exige « le maximum de l'employeur » mais refuse de dévoiler ses demandes salariales. Un travailleur gagne, en moyenne, 19,42 \$ l'heure et le taux horaire minimal est de 16,42 \$.

### Réaction

« Nous devons évaluer la situation avant de nous rasseoir à la table de négociation, affirme Patrice Cayouette, directeur de l'entreprise. Cette évaluation se fera au cours des prochains jours mais

il est évident que ce conflit n'est pas bon pour nous. »

L'homme se dit « très déçu » de la tournure des événements. L'entente de principe, recommandée par le comité syndical, prévoyait des augmentations salariales et des améliorations aux bénéfices marginaux qui se comparent favorablement aux ententes intervenues récemment dans l'industrie des mines et métaux. De plus, nous nous étions engagé à relocaliser les 17 employés touchés par notre retrait du transport d'acide. »

En outre, « la mise sur pied d'un comité patronal/syndical novateur était prévu à l'entente de principe. Ce comité, fort structuré,

aurait pour mission d'évaluer les performances de l'entreprise et les divers programmes mis sur pied. Nous voulions être encore plus à l'écoute de nos employés. »

Depuis minuit hier, les activités d'extraction du minerai et au concentrateur sont paralysées. La fonderie fonctionne toujours, mais au ralenti, afin de terminer la coulée de cuivre entreprise avant la grève. À l'extérieur, les grévistes, affiliés au Syndicat des Métallistes, ont dressé une ligne de piquetage et limitent l'accès au complexe minier. Pour leur part, les dirigeants syndicaux lancent des appels à la solidarité des travailleurs.

Chez Mines Gaspé, la tradition syndicale veut que les travailleurs refusent de travailler sans contrat collectif en poche. Or, une ving-

taine de séances de négociations n'ont pas permis de rapprocher les parties avant la date fatidique du 27 mai. Au total, 548 personnes travaillent au complexe minier de Murdochville.

En 1993, Mines Gaspé a produit 68 000 tonnes de cuivre et plus de 150 000 tonnes d'acide sulfurique. Son chiffre d'affaires dépasse les 75 millions \$.

Pour Mines Gaspé, il s'agit du quatrième conflit de travail d'importance en 41 ans d'existence. La plus longue grève, celle de 1978, a duré neuf mois. Une autre a paralysé les activités de la société en 1969 mais plusieurs ont en mémoire la lutte épique de 1957, menée par les travailleurs, pour obtenir leur syndicalisation. Ce conflit a d'ailleurs marqué l'histoire syndicale canadienne.

# 40%

DE RABAIS SUR TOUTE LA COLLECTION PRINTEMPS-ÉTÉ DE VÊTEMENTS SIMON CHANG en magasin.

**la liberté**  
MAIL CENTRE-VILLE, QUÉBEC 525-4841

2 HEURES DE STATIONNEMENT GRATUIT AVEC ACHAT  
Place Charest - Place Cartier - Place Jacques-Cartier - Place Jean-Lesage

# 25% à 50%

DE RABAIS SUR LA MAJORITÉ DES COLLECTIONS PRINTEMPS-ÉTÉ POUR DAMES ET HOMMES en magasin.

MAGASIN FERMÉ TOUS LES DIMANCHES. RÉOUVERTURE EN AOÛT

## LA POLITIQUE



Femme et mère de premiers ministres

## Reine Johnson est décédée

QUÉBEC — La mère du premier ministre Daniel Johnson, Mme Reine Gagné-Johnson, âgée de 75 ans, est décédée hier des suites d'une longue maladie.

par ANDRÉ BELLEMARE  
de la Presse canadienne

La dépouille sera exposée jusqu'à demain matin et les funérailles auront lieu à 10 h à l'église Notre-Dame-de-Grâce, à Montréal.

En signe de deuil, les travaux de l'Assemblée nationale seront suspendus le jour des funérailles.

Les parlementaires ont rendu un hommage à la disparue hier après-midi, en Chambre, en gardant une minute de silence.

Dès le début des travaux, le président de l'Assemblée nationale, Jean-Pierre Saintonge, a fait part du décès de Mme Johnson et offert, au nom de tous les députés, ses vœux de condoléances au premier ministre, à sa famille et aux proches.

Le ministre des Affaires municipales, Claude Ryan, le doyen du conseil des ministres, et le chef de l'Opposition, Jacques Parizeau, ont loué les qualités de Reine Ga-

gné-Johnson.

« Tous ceux qui ont approché Mme Johnson connaissent sa force de caractère et sa grande capacité de sympathie, a dit M. Ryan. Tous ont pu apprécier la dignité et la fermeté dont elle était capable dans l'épreuve.

**Grande dignité**

M. Parizeau a rappelé qu'il avait connu personnellement Mme Johnson lorsqu'il travaillait au bureau de son mari, Daniel Johnson, dans les années 60.

« J'ai beaucoup travaillé avec cet homme (Daniel Johnson, père) ; j'ai beaucoup d'admiration pour l'action qu'il a menée au Québec. C'est à cette occasion que je me suis rendu compte de la très grande dignité avec laquelle Mme Johnson occupait ce poste toujours très difficile d'être la femme d'un premier ministre », a souligné le président du Parti québécois.

M. Parizeau a ajouté que « c'est dans ces occasions qu'il faut se

souvenir de l'importance que les conjoints ont dans la vie des hommes et des femmes politiques qui, exposés comme ils le sont, aux feux de la rampe et aux aléas de la vie politique, trouvent chez leur conjoint à la fois l'appui et la compréhension dont ils ont tellement souvent besoin ».

La dernière grande sortie publique de Mme Johnson a eu lieu le 11 janvier dernier quand son fils Daniel a prêté serment comme premier ministre au Salon rouge de l'Assemblée nationale.

Mme Johnson, née Reine Gagné, aura vécu une bonne partie de sa vie dans le milieu politique. Elle avait épousé 2 octobre 1943 Daniel Johnson qui allait connaître une longue carrière politique et devenir premier ministre le 16 juin 1966 jusqu'à sa mort le 26 septembre 1968.

Outre Daniel junior, Mme Johnson était également la mère d'un ancien premier ministre, Pierre Marc, qui a dirigé le gouvernement du Québec pendant deux mois, du 3 octobre au 12 décembre 1985.



La famille Johnson (Pierre Marc, Daniel, Reine et Daniel junior) réunie en 1966, au moment où le chef de l'Union nationale venait d'être élu premier ministre.

## Souveraineté: l'attitude réaliste de l'Ontario réjouit Parizeau

QUÉBEC — Non seulement le chef du Parti québécois,

Jacques Parizeau, se réjouit que l'Ontario explore déjà des

moyens de maintenir ses liens économiques avec un Québec souverain mais il s'engage en outre à mettre sur pied un comité ministériel pour discuter avec celui de la province voisine s'il est élu chef du gouvernement québécois.

par GILLES BOVIN  
LE SOLEIL

Saisissant au bond la balle échappée par la ministre du Développement économique de l'Ontario, Frances Linkin, dans une entrevue au Toronto Star vendredi dernier, M. Parizeau s'engage à « constituer une équipe qui sera l'exacte réplique du groupe de ministres ontariens et qui sera prête à discuter très rapidement du maintien de l'espace économique de l'Ontario et du Québec, de la libre circulation entre nous et de l'égalité de traitement de nos entreprises ».

Le leader souverainiste est même « convaincu » que, advenant l'élection d'un gouvernement péquiste, de telles discussions pourront être entreprises avant la tenue du référendum au Québec. « Comme plan B, ce ne serait que raisonnable. Un gouvernement doit être raisonnable au cas où... Simplement à titre de prudence, le gouvernement de l'Ontario comme le gouvernement du Québec doivent se préparer » à l'éventualité d'un oui à la souveraineté du Québec. D'autant plus que Montréal et Toronto vivent « à certains égards comme les banlieues économiques l'une de l'autre », constate M. Parizeau.

**Les milieux d'affaires**

Le chef du PQ se réjouit également de constater que cette attitude prudente commence à percer également dans le milieu des affaires. « Peut-être pour la première fois, les milieux d'affaires commencent à considérer que le degré de probabilité est assez élevé pour que ça se produise (la souveraineté du Québec). »

Même si l'on continue de se « consoler » dans ces mêmes milieux, des sondages plus ou moins favorables à la souveraineté, on y est de plus en plus enclins, constate le chef du PQ, à croire « qu'il faut un plan B ». M. Parizeau a révélé avoir rencontré, jeudi dernier, un banquier de Toronto qui voulait justement discuter avec lui « des opérations de sa banque au Québec » après la souveraineté.

À l'économiste en chef de la Banque de Montréal, Lloyd Atkinson, qui soutenait que l'arrivée d'un gouvernement péquiste pousserait à la hausse les taux d'intérêt, M. Parizeau se fait cinglant : « L'histoire de la Banque Royale, pendant la campagne référendaire, a réglé le sort des interventions des banques dans les affaires politiques : elles seraient mieux de ne pas s'en mêler ; elles perdent des affaires. C'est tout ce que cela a comme effet. »

De la même façon, le chef péquiste a invité le premier ministre Jean Chrétien, qui déplorait lui aussi les effets de « l'instabilité politique » sur la prospérité et les taux d'intérêt, à regarder « les chiffres ». « Si les taux d'intérêt vous paraissent trop hauts, c'est que vos efforts pour réduire le déficit ne semblent pas assez convaincants, pas plus que ceux de l'Ontario et du Québec », lance M. Parizeau.

Bonne journée  
pour profiter  
d'un rabais de

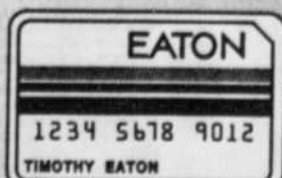
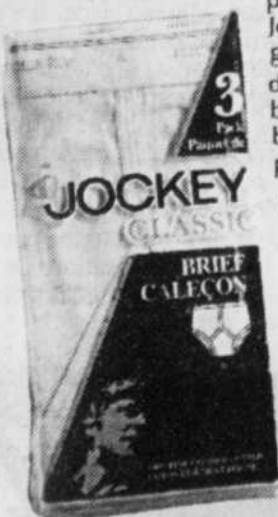
25%  
sur les  
Jockey<sup>MD</sup>

Faites réserve de vos modèles préférés de sous-vêtements Jockey pour hommes. Toute la gamme vous est offerte à 25% de rabais : caleçons, modèles boxeurs, aux hanches, à taille basse ou haute, T-shirts et paquets de 3 caleçons «Classics».

Offre en vigueur jusqu'au 19 juin 1994. Ne tardez pas pour un meilleur choix.

Rayon des sous-vêtements pour hommes, 228.

Place Ste-Foy: 650-4311  
Galeries de la Capitale:  
624-7311



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

# L'agrandissement du cimetière avait été autorisé par Ottawa

OTTAWA — Ottawa appuie l'agrandissement du cimetière entrepris par les Mohawks de Kanesatake, a indiqué hier le ministre fédéral des Affaires indiennes, Ron Irwin.

par MICHEL HEBERT  
de la Presse canadienne

« Nous nous sommes déjà entendus sur l'agrandissement du cimetière et l'achat (du terrain) qui doublera la superficie actuelle du cimetière », a déclaré le ministre Irwin à son entrée de la réunion du cabinet fédéral. « Je croyais que ce dossier était réglé », a-t-il ajouté lorsque questionné sur la controverse soulevée par les travaux exécutés par les Mohawks.

Le ministre Irwin a expliqué aux journalistes que le maire d'Oka, Jean Ouellette, s'était montré favorable à ce projet et, partant de là, il a ordonné à ses fonctionnaires d'agir. « J'ai vu dans les médias que le maire était prêt à vendre et j'ai dit aux négociateurs d'aller de l'avant avec l'agrandissement du cimetière ».

Il a répété en Chambre s'être entendu avec la municipalité d'Oka. « Mais le chef Peltier devrait cesser de couper des arbres », a-t-il ajouté en faisant comprendre que l'agrandissement du cimetière devra maintenant faire l'objet de nouvelles discussions.

En l'absence du maire, le secré-

taire général d'Oka, Marcel Hardy, a déclaré à la Presse canadienne que la municipalité avait offert aux Mohawks il y a plusieurs années d'agrandir substantiellement leur cimetière.

« Il y a moyen d'agrandir sans rien briser », a précisé M. Hardy. Les Mohawks n'auraient pas donné suite ce projet datant, selon M. Hardy, de « 1985 ou 1986 et qui aurait doublé le cimetière et peut-être même plus ».

La proposition d'Oka permettrait l'agrandissement du cimetière de manière à ne pas couper la route municipale menant au golf. La superficie actuelle du cimetière est de 50 997 pieds carrés. Il n'a pas été possible de confirmer cette information auprès du chef Jerry Peltier.

Hier encore, les Mohawks ont abattu des arbres dans la pinède qui cerne leur cimetière; ils avaient enlevé la semaine dernière une partie du pavage de la route municipale qui mène au golf d'Oka.

Le ministre Irwin a par ailleurs soutenu hier aux Communes qu'il n'était pas question de donner 3 millions\$ en subventions diverses

aux Mohawks pour les amener à négocier l'unification des terres de Kanesatake.

« Tout est sur la table mais il n'y a pas de condition comme celle-là, je n'ai jamais donné mon accord à ce qu'on mette de l'argent sur la table avant le début des négociations ».

## Le mandat du négociateur

Selon le ministre, le négociateur du fédéral, Me Michel Robert, a le mandat de discuter d'abord des points suivants avec le conseil de bande mohawk;

— le paiement par le fédéral de frais légaux impayés, une somme pouvant atteindre 700 000\$;

— l'agrandissement du cimetière et l'acquisition du terrain nécessaire;

— le transfert des propriétés acquises par le fédéral au nord de la route 344, celles étant situées au sud de cette route seront négociées à part.

Selon Ron Irwin, le chef Peltier aurait proposé que le conseil de bande transfère lui-même ces propriétés « à des amis et des parents mohawks ». Le ministre a recommandé qu'un comité formé de quatre personnes élues par la communauté mohawk et trois autres choisis par le conseil s'acquittent de cette tâche.

Ron Irwin soutient que la situation de Kanesatake est unique. « Ce n'est pas une réserve et c'est une réserve, a-t-il dit, ce n'est pas qu'une question technique, je veux seulement ajouter ces maisons à leur territoire ».

Conscient que la situation pourrait s'envenimer à Oka, le ministre Irwin s'est dit confiant que la Sûreté du Québec n'interviendrait pas avec une « force excessive », la SQ n'étant là que pour maintenir l'ordre public.



Une femme porte hors de la pinède un des arbres abattus.

# Québec veut participer aux négociations à Kanesatake

QUÉBEC — Le Québec a son mot à dire dans les négociations avec les Mohawks a rappelé hier le ministre délégué aux Affaires autochtones, Christos Sirros, qui ne prévoit pas nommer de négociateur tant que les travaux n'auront pas cessé à Kanesatake.

par DONALD CHARETTE  
LE SOLEIL

Interrogé à l'Assemblée nationale, le ministre a mentionné « qu'on ne peut exiger des négociations bipartites, excluant le Québec » puisque ce dossier touche à de multiples compétences du Québec que ce soit en matière d'administration de la justice, de sécurité publique ou d'aménagement du territoire.

Ottawa a déjà nommé un négociateur, l'avocat Michel Robert, et un médiateur, le juge Réjean Paul, mais les Mohawks refusent toujours de reconnaître la juridiction du Québec dans le cas des travaux d'agrandissement du cimetière à Oka. Québec exige comme seul préalable que prennent fin les travaux autour du cimetière et de la pinède et, dès lors, de dire le ministre Sirros, nous serons prêts à nommer un négociateur pour le Québec.

En conférence de presse, M.

Sirros a ajouté qu'il va de soi que les négociations doivent être tripartites « si on veut une entente qui va tenir et du bon voisinage ». Il a souligné que le Québec avait un négociateur à la table lorsque Ottawa avait mandaté Bernard Roy, ancien chef de cabinet de Brian Mulroney, pour négocier à Oka.

Le ministre Sirros et son collègue Robert Middlemiss, responsable de la Sécurité publique, ont voulu se faire rassurants hier en ce qui regarde la situation à Kanesatake qu'on ne veut surtout pas associer à une nouvelle crise amérindienne. « Il n'y a pas de volonté d'investir le site. Je ne dirai pas à la SQ quelles tactiques employer mais ils vont discuter avec le ministre Middlemiss pour que ce soit proportionnel et qu'il n'y ait pas d'escalade » de souligner M. Sirros.

On se refuse par exemple à parler de « comité de crise » mais on admet que l'information est re-

layée à un comité de ministres qui sont concernés (Affaires autochtones, Affaires municipales, Sécurité publique) et que le premier ministre Daniel Johnson suit la situation de près.

Hier, des attachés politiques du bureau de M. Johnson, dont son chef de cabinet, Pierre Anctil, suivaient de près les prestations des deux ministres.

## La SQ a carte blanche

De son côté, M. Middlemiss a affirmé que la Sûreté du Québec doit exercer son mandat et qu'en ce sens, elle a carte blanche. Ceci dit, « si la situation devient plus critique la SQ va en discuter avec le gouvernement » de préciser le ministre responsable de la police qui soutient avoir pleine confiance en la SQ.

M. Middlemiss a d'ailleurs tenté de dédramatiser les événements en les comparant aux actions menées par Accès-bleuet lors du blocus du parc des Laurentides, ou à l'occupation du bureau de poste à Saint-Clément.

Dans ces cas, fait valoir le gouvernement, la SQ n'a pas procédé à des arrestations massives mais a exercé son jugement.

# Jerry Peltier devient discret

OKA(PC) — Le grand chef de Kanesatake estime que les pourparlers avec le médiateur fédéral Réjean Paul vont bon train mais refuse de préciser quelles sont les conditions posées pour que s'amorcent les discussions avec le négociateur Michel Robert.

# Exiger les taxes, c'est de l'électoralisme dit Norton

KAHNAWAKE — La décision de Québec d'exiger les taxes sur l'essence des 11 stations-service de Kahnawake revient à adopter une ligne dure à des fins électorales, dit Joe Norton, le chef du conseil de bande, qui affrontera son électorat en juillet prochain.

pard précise que des recours devraient être signifiés en Cour supérieure concernant des questions plus larges que celle des taxes sur l'essence. Les Mohawks doivent faire le plein hors leur territoire, constate M. Norton, « mais il y a d'autres sources d'approvisionnement, légitimes, que nous envisageons ».

Cette discrétion du chef Jerry Peltier tranche avec l'attitude adoptée jusqu'ici. La semaine dernière, il exigeait qu'Ottawa débloque, avant toute discussion, des subventions à l'habitation de 1993 qu'Ottawa aurait retenues.

Aux journalistes qui l'attendaient, hier, le chef a d'abord dit qu'il ne posait « aucune condition financière préalable aux discussions » mais plus tard, il affirmait qu'il y a des prérequis à la négociation » sans en dire davantage. Mais il a nié avec énergie l'information voulant qu'il réclame le versement de 3 millions\$ pour révoquer les propriétés achetées aux non autochtones par le fédéral, avant d'entreprendre toute négociation.

Le gouvernement Johnson serait revenu sur des intentions exprimées en avril par le ministre des Affaires autochtones Christos Sirros. M. Norton raconte que lors d'une rencontre avec M. Sirros, il avait été convenu de traiter de façon bilatérale de dossiers comme les taxes, les services sociaux et la lutte à la criminalité.

Le 25 avril, Québec a fait en sorte que l'approvisionnement des stations soit coupé, jusqu'à ce qu'elles soient en règle en matière de permis et taxes.

Même M. Sirros a pu être trompé par des collègues du gouvernement quant à une échéance du 6 mai, ajoute le chef Norton, les autochtones ayant compris qu'elle passerait sans conséquences. Le 5 mai, les stations-service ont reçu « l'ultimatum, de verser une caution de 3,8 millions\$ ». Ces commerces sont fermés, faute d'essence.

« Nous n'allons pas collecter des taxes pour Québec, ces lois ne s'appliquent pas sur notre territoire ». Le chef n'exclut pas les initiatives légales pour que les stations-service reprennent leurs affaires.

L'avocat Claude-Armand Shep-

ESPAGNOL  
SANS FRONTIÈRES  
DIFFUDI INTERNATIONAL  
DEBUT : VENDREDI 3 JUIN  
COÛT : 87 \$ (30 H)  
880, PERE-MARQUETTE - 1er ÉTAGE  
682-3617



**Porté par aucune vedette**

On ne porte pas des New Balance parce qu'une vedette en porte. On les porte parce qu'elles sont mieux ajustées. Contrairement aux autres marques, elles sont offertes dans une gamme complète de largeurs.

**new balance AB**  
Une approche plus intelligente à la fabrication de chaussures.

PROTHÈSES • ORTHÈSES  
**SAVARD**  
SERVICES-CONSEILS

2575, BOUL. HAMEL OUEST  
QUÉBEC (Québec) G1P 2H9  
(418) 681-6381

MOULLES	LARGEUR	2A	B	D	2E	4E
M998 course						
M907 de ville						
CXT775 multisport						
CT605 tennis						
WK740 marche						
WF630 athlétique						
W998 course						

En magasin  
Certains modèles d'hommes jusqu'à 16, femmes 13.

**TOUT POUR LE CAMPING**

**LATULIPPE**

Camps de vacances d'été

**SOYEZ PRÊTS !**

**SAC DE COUCHAGE "VÉLO TOUR"**

GRANDEUR : 28" X 78"

DOUBLURE 100 % COTON

FERMETURE À GLISSIÈRE EN NYLON +7°C

**spécial 39.95**

**BOTTES DE MARCHÉ**  
HOMMES, DAMES, ENFANTS

**BOUSSOLES LIGNE COMPLÈTE**

**COUTEAUX**

PLUS DE 65 MODÈLES DE SACS À DOS À CHOISIR EN MAGASIN

Ouvert les mercredis soir et les dimanches

**LATULIPPE**

637, Saint-Vallier Ouest, Tél. : 529-0024

Concours sur les traces de KODIAK  
VÉHICULE TOUJOURS PRÊT À PARTIR  
RÉCOMPENSE  
VALEUR DE 7 000 \$  
TIRAGE LE 4 JUIN 1994

Débutez juin en beauté!

**30%**

de rabais

sur tous les vêtements de saison.

(Sont exclus de cette vente les maillots de bain, sous-vêtements, uniformes scolaires et accessoires).

**clément**

626-0006

Québec Ste-Foy Lévis St-Georges Chicoutimi  
Rivière-du-Loup Arthabaska Drummondville  
Trois-Rivières Sherbrooke Brossard Montréal  
Rosemère Repentigny Rimouski

# Nos meilleures valeurs!

Le plus important réseau de concessionnaires au Québec veut vous offrir, chaque jour, un maximum de valeur à un prix minimum.

**PRIX MINIMUM MAXIMUM VALEUR**

Elle vous offre ce qu'il vous faut

**Firefly 3 portes 1994**

**169\$\*/mois**  
pour 36 mois

**PRIX MINIMUM MAXIMUM VALEUR**

**1er mois gratuit!**

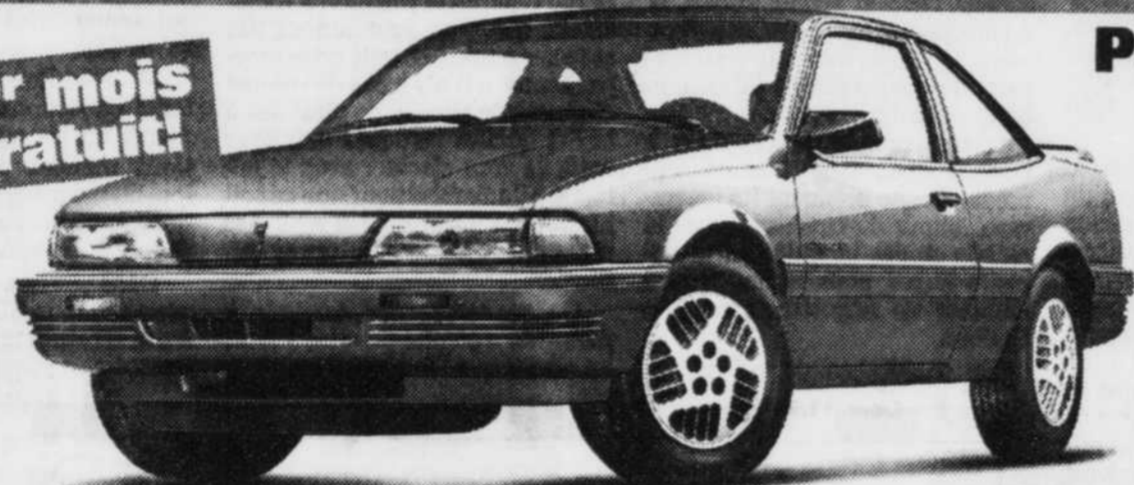


- Très grande économie d'essence  
5,4 l/100km en ville (52 mi/gal)  
4,3 l/100km sur la grande route  
(66 mi/gal)\*
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension indépendante aux 4 roues

- Servo-freins
- Siège arrière à dossier rabattable
- Volant auto-basculant
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Déglaçeur de lunette arrière

Année après année, le choix populaire des consommateurs

**1er mois gratuit!**



**Pontiac Sunbird LE 2 portes 1994**

**PRIX MINIMUM MAXIMUM VALEUR**

**199\$\*/mois**  
pour 36 mois

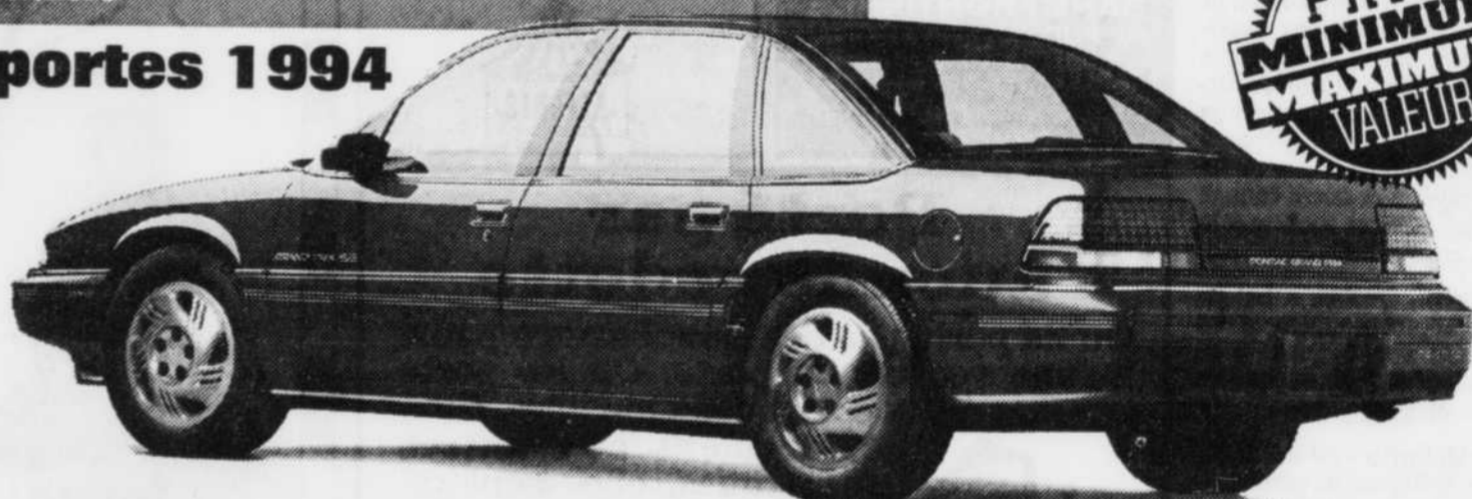
- Moteur 2 litres
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes

- Sièges baquets inclinables
- Vitres teintées
- Aileron arrière
- Rétroviseurs gauche et droit
- Chauffe-moteur

Élegance et performance à prix abordable

**Pontiac Grand Prix SE 4 portes 1994**

**19 794\$\*\***  
ou  
**339\$\*/mois**  
pour 36 mois



**PRIX MINIMUM MAXIMUM VALEUR**

- Moteur V6 de 3,1 litres de 160 chevaux
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Boîte automatique électronique 4 vitesses à surmultipliée

- Climatiseur à commande électronique
- Radiocassette AM-FM stéréo à inversion automatique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues

- Panneaux de carrosserie en acier galvanisé
- Freins à disque aux 4 roues
- Système antivol PASS-Key II
- Sièges baquets inclinables

- Régulateur de vitesse
- Verrouillage électrique des portes
- Lève-glaces et rétroviseurs électriques
- Enjoliveurs bouillonnés de 15"
- Phares antibrouillard

Une vedette de la durabilité avec ses panneaux de polymère



**PRIX MINIMUM MAXIMUM VALEUR**

**Pontiac Trans Sport SE 1994**

**18 994\$\*\***

- Moteur V6
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Panneaux de carrosserie en polymère antichocs et antirouille
- Sac gonflable côté conducteur
- Extérieur redessiné
- Climatiseur
- 7 sièges baquets indépendants
- Radiocassette AM-FM stéréo, 4 haut-parleurs
- Poutres de sécurité dans les portières
- Système de chauffage à l'arrière à contrôle indépendant
- Chauffe-moteur
- Phares antibrouillard
- Moulures de bas de caisse

GENERAL MOTORS  
**GARANTIE TOTAL**  
3 ANS / 60 000 km - SANS FRANCHISE

**Assistance ROUTIÈRE**



**Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!**

Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock comportant les équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Les prix des concessionnaires peuvent varier. \*Prix basé sur un bail de 36 mois, avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 290\$ pour la Firefly, de 1 100\$ pour la Sunbird et de 2 000\$ pour la Grand Prix, transport et préparation inclus. Premier paiement gratuit pour la Firefly et la Sunbird. Dépôt remboursable de 300\$ pour la Firefly et la Sunbird et de 400\$ pour la Grand Prix exigé. Taxes en sus. Kilométrage limité à 72 000 km. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 c par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. \*\*Préparation incluse. Taxes et transport en sus. \*\*\*Selon la première éventualité. \*D'après le guide de consommation de carburant de 1994 de Transport Canada. 1 L'Assistance routière est offerte sur les modèles GM 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

## «Il fait bon vivre au Canada» Femmes et indiens sont moins choyés

OTTAWA (PC) — Le Canada a repris sa première place au classement des pays où il fait bon vivre.

Mais le portrait est loin d'être parfait quand on prend en considération la situation des femmes et celle des autochtones, révèle le dernier rapport sur le développement humain publié aujourd'hui par le Programme des Nations unies pour le développement.

« Nous ne sommes pas numéro un pour tous les Canadiens. Nous le sommes pour les hommes canadiens. » C'est la nuance fondamentale que tient à faire Mme Sharon Capeling-Alakija, directrice de la planification stratégique du PNUD.

« En ce qui a trait aux écarts entre les sexes, nous sommes neuvièmes. Et nous sommes huitièmes pour ce qui est de l'écart entre les plus riches et les plus pauvres », a-t-elle précisé lors d'une entrevue accordée à la Presse Canadienne.

En fait, les femmes canadiennes sont parmi les pires en ce qui a trait à l'écart qui prévaut entre le revenu des hommes et celui des femmes. Selon l'étude du PNUD, les sa-

laire féminins au Canada représentaient seulement 63 % de ceux des hommes durant la période 1990-92.

Les seuls autres pays industrialisés qui enregistrent des performances plus médiocres sont le Japon, les États-Unis et la Nouvelle-Zélande. Tous les pays d'Europe de l'Ouest font mieux. La Suède arrive au premier rang avec un salaire féminin moyen représentant 90 % du salaire masculin.

Dans le cas des autochtones, le rapport relève que « près de la moitié des populations indigènes vivant dans les réserves doit aujourd'hui compter sur les transferts sociaux pour satisfaire ses besoins fondamentaux ».

Les auteurs notent aussi que les autochtones courent six fois plus le risque de se faire assassiner et qu'ils connaissent davantage le désespoir et la dépression. « En 1988, écrivent-ils, le taux de suicide atteignait 40 personnes pour 100 000 autochtones, soit près de trois fois la moyenne nationale. »

## Reprise du Meubledon de Centraide



Les responsables de la cueillette de meubles de Centraide ont fait une petite démonstration de leur efficacité, hier, lors de l'annonce du début de la 3e campagne.

SAINTE-FOY — Centraide Québec lance, aujourd'hui, son troisième Meubledon annuel, une cueillette de meubles et appareils électroménagers usagés destinés aux nécessiteux.

LE SOLEIL

Conformément à la tradition, les militaires de Valcartier cueilleront les dons à domicile, du 20 au 24 juin, sur tout le territoire de la CUQ.

Les donateurs devront avoir préalablement signifié leur intention d'ici le 12 juin, en composant le 667-3000.

« Centraide n'a pas la prétention de régler le problème de la pauvreté au moyen du Meubledon, a déclaré hier son nouveau président Michel Bergeron. »

Vingt soldats et cinq camions

seront affectés à cette cueillette de cinq jours, à raison de 12 heures par jour. Le capitaine Michel Bellemare a prévenu hier que les meubles proposés seront l'objet d'une sélection relativement sérieuse. Il ne s'agit pas d'une opération bon débarras.

Entraide Basse-Ville et le Patro Roc-Amadour se chargeront de la distribution de cette année.

Un résident de la région de Québec sur cinq est considéré comme pauvre par Centraide. Un sur 10 est considéré comme très pauvre. Quelque 43 000 familles vivent avec moins de 10 000 \$ par année.

**Souper  
anniversaire  
GRATUIT!**

Venez célébrer un anniversaire de naissance au KYOTO durant le mois de JUIN, en groupe de quatre personnes ou plus et nous offrirons le REPAS GRATUIT\* à la personne dont c'est l'anniversaire. Ce délicieux repas comprend: entrée de crevettes, soupe, salade KYOTO, plat principal: STEAK SAMOÛRAI et BOULET HIBACHI, avec légumes orientaux, riz, thé et dessert spécial.

**Kyoto**  
560, GRANDE ALLÉE EST  
529-6141

LA MAISON DU STEAK SPECTACULAIRE  
\*Taxes pourboires, boissons alcoolisées en sus.  
\*Présente également le repas de mariage de 10 personnes à 1000 \$ (offre valide jusqu'au 30 juin 1994).

### NOTRE MENU SPÉCIAL D'ÉTÉ

du 28 mai au 11 juin

UN SEUL BAS PRIX

895\$



**BONREPAS**  
20 kg  
Cour. 11,95 \$

**MISTIGRI**  
8 kg  
Cour. 9,95 \$



## Nutrition Animale

5381, boul. de la Rive-Sud  
Lévis (Québec)  
G6V 4Z3  
837-5228

710, Boulevard, bureau 115  
Québec (Québec)  
G2J 1C2  
623-9013

259, boul. du Pont  
Saint-Nicolas (Québec)  
G0S 3L0  
831-1328

5237, boul. Hamel, bureau 115  
Québec (Québec)  
G2E 2H2  
877-2601

19 JUIN  
FÊTE DES PÈRES



**TRINQUONS À CETTE OFFRE**

Chope en étain;  
faites graver la vôtre gratuitement (jusqu'à 3 initiales).  
Prix régulier 30 \$  
**Maintenant 24,95 \$**

**BIRKS**  
PLACE STE-FOY, 653-4035

# SÉCURIBOURSE

## Le placement le plus populaire offert en dépôt à terme!

Le seul placement avec double garantie.

Garantie-sécurité : votre capital est intouchable. C'est blindé!  
Garantie-rendement : votre taux d'intérêt n'est jamais inférieur à 3%.  
De plus, vous recevez 50% du rendement moyen de l'indice boursier S & P 500.

Dépôt à terme de un an non enregistré.  
Aucuns frais d'achat et d'administration.



**BANQUE NATIONALE**  
Notre banque nationale

**TRUST GÉNÉRAL**

Offert jusqu'à épuisement du montant réservé par la Banque pour ce type de dépôt. Intérêt payable à l'échéance du dépôt. Non rachetable avant échéance. Dépôt émis par la Banque Nationale du Canada. Intérêt calculé en fonction de la performance de l'indice S&P 500™. \*Standard & Poor's™, \*S&P™, \*S&P 500™, \*Standard & Poor's 500™ et \*500™ sont des marques de commerce de McGraw-Hill, Inc. qui a accordé une licence d'utilisation à la Banque Nationale du Canada. Le produit n'est pas vendu par Standard & Poor's et il ne fait l'objet d'aucune commande, aval ou promotion de la part de S&P qui, par ailleurs, ne fait aucune recommandation quant à la pertinence de l'investissement.

*maude*  
présente  
l'événement **solde**

25%



sur  
merchandise  
sélectionnée

**MAUDE**  
Importations européennes  
Place de la Cité  
651-8198

Compressions dans la santé

La CSN lance une pétition

QUÉBEC — La CSN se lance dans une nouvelle offensive sur la place publique pour s'opposer aux compressions budgétaires de 200 millions \$ dans le réseau de la santé. Le mardi 7 juin, la centrale syndicale fera signer une pétition auprès des employés des hôpitaux, des centres d'accueil et des CLSC et de la population pour dire non à la diminution des services de santé et des services sociaux.

Par PIERRE PELCHAT  
LE SOLEIL

Hier, à l'occasion d'une conférence de presse à l'entrée des bureaux de la Régie régionale de la santé, les représentants régionaux de la CSN — ils étaient une vingtaine — ont une fois de plus dénoncé les réductions budgétaires de 22 millions \$ dans la région de Québec (Rive-Nord). Ils demandent une rencontre avec la direction de la Régie régionale pour faire valoir leur point de vue.

« Quand la ministre Robillard dit que les coupes ne réduiront pas les services, c'est un mensonge. C'est faux. On ne coupe plus dans le gras, mais dans l'os », a soutenu, Ann Gingras, vice-présidente du Conseil central de Québec de la centrale syndicale. La CSN représente la majorité des employés syndiqués des hôpitaux dans la ré-

gion de Québec, à l'exception des infirmières.

Bien que la plupart des centres hospitaliers n'aient pas fait connaître l'impact concret des compressions, les porte-parole syndicaux ont donné quelques exemples de services qui pourraient être amputés en raison d'un manque de financement.

Ainsi, on mentionne l'abolition de cinq postes de préposés aux bénéficiaires de nuit à l'Hôpital général de Québec. La centrale syndicale estime que ce centre hospitalier est déjà en bas des normes de sécurité la nuit. À l'Hôtel-Dieu, on prévoit que la création d'une unité de jour ne sera pas suffisante pour compenser la réduction du nombre de lits avec comme résultat une baisse de services.

À l'hôpital Saint-François d'Assise, il est question de fermer le service de pédiatrie et 20 autres lits. Toujours selon la CSN, l'hôpital du Saint-Sacre-

ment envisagerait de fermer 50 lits en permanence afin d'éviter un déficit. Il serait également question de réduire le nombre de greffes de la moelle, de fermer plus de lits durant les Fêtes, les semaines de relâche et de bloquer l'ouverture de la nouvelle aile qui vient d'être construite. Pour sa part, l'hôpital Jeffery-Hale fermerait son centre de prélèvements durant l'été, les Fêtes et les semaines de relâche pour atteindre l'objectif de compressions budgétaires.

Ce n'est toutefois pas avant encore quelques semaines que l'on connaîtra les choix précis qui seront faits par les dirigeants des hôpitaux et des autres établissements pour se conformer aux demandes budgétaires du gouvernement. À l'exception du centre Robert-Giffard, il semble que les autres centres hospitaliers vont présenter leur plan de compressions à leur conseil d'administration vers la fin de juin.

Ces plans de redressement seront par la suite acheminés à la Régie régionale dont un des mandats sera de vérifier s'il n'y a pas de coupes de services en conformité avec la position de la ministre Lucienne Robillard.

Casinos sur les navires de croisière

Québec demande à Ottawa d'autoriser l'exploitation

QUÉBEC — Le gouvernement québécois est intervenu auprès du cabinet du premier ministre canadien, Jean Chrétien, pour que la loi canadienne soit modifiée afin de permettre aux navires de croisière internationaux de maintenir en opération, dans les eaux canadiennes, les casinos qu'ils exploitent à leur bord, a indiqué hier le ministre délégué au Tourisme, Georges Farrah.

Par GILLES BOVIN  
LE SOLEIL

« On a enclenché les contacts avec Ottawa il y a une dizaine de jours », indiquait le ministre Farrah au SOLEIL à sa sortie de l'Assemblée nationale. On mise, à Québec, sur la présence de l'ex-maire Jean Pelletier comme chef de cabinet de M. Chrétien, pour tenter d'obtenir une réponse rapide dans ce dossier. On admet cependant, à mots couverts, que la modification des lois canadiennes risque d'arriver trop tard pour avoir un effet réel sur la saison touristique en cours.

En vertu des lois canadiennes, les navires de croisière internationaux doivent mettre un terme aux activités de leur casino à la hauteur de l'île d'Anticosti. Depuis quelques années déjà, le milieu maritime québécois multiplie les interventions pour amener les

décisions très prochainement dans ce dossier », soutenait hier le ministre Farrah.

Une attitude qui tranche avec celle adoptée il y a deux semaines par son collègue des Finances, André Bourbeau, qui indiquait alors au SOLEIL n'avoir pas été « mis au courant » des demandes du milieu maritime. « Si ce sont des casinos privés, à l'exception des casinos forains, il n'y en a pas qui sont possibles. Il faudrait que je vois avec Loto-Québec s'il y a des possibilités », soulignait-il.

Rapport sur Fabrikant

MONTRÉAL (PC) — Le rapport Cowan commandé par l'Université Concordia sur l'affaire Fabrikant a suscité des remous, hier. Du rapport, il ressort notamment que les avertissements dont le professeur Fabrikant a été l'objet au sujet de sa conduite problématique étaient « trop doux, trop vagues, trop lents et pondérés ». M. Cowan dénonce le manque de courage administratif devant les faits qui se sont accumulés au fil des ans.

Braderie mode pour femme  
Le dernier cri à miniprix!

50 % de rabais

Choix de tricots tout coton pour femme  
Variété de pulls et de sweaters, à manches longues. Ornés de dentelle, classiques ou relevés de motifs inédits. Ord. 17,99 \$ à 49,99 \$. Solde 8,99 \$ à 24,99 \$ ch. Le choix varie selon le magasin.

33 % à 50 % de rabais

Chic chemisettes en soie pour femme  
Ord. 29,99 \$ à 40 \$. Solde 19,99 \$ ch.

1999 \$ et 2499 \$

Interchangeables Concept XXV en mélange coton et lin, pour jeune femme  
Chemisiers, pantalons et gilets. En noir, raisin, sarcelle, marine, sable, blanc ou écru. Ord. 35 \$ à 45 \$. Le choix varie selon le magasin. Dans certains magasins seulement.

Achat vedette! 2999 \$!  
Blouses de marques renommées pour la femme élégante  
Plusieurs modèles offerts, dans une palette de teintes mode et un choix de motifs attrayants. Dans le lot, étiquettes Fred David, Elite et Yves St. Clair. 29,99 \$ ch. Blouses, rayon 117.

25 % à 40 % de rabais  
Chaussures printemps-été de fin de série pour femme  
Venez voir nos modèles habillés ou sport! Le choix varie selon le magasin. \*Sur le dernier prix étiqueté. Chaussures, rayons 262, 267, 271 et 833.

30 % à 50 % de rabais

Tenues couture pour le printemps  
Mesdames, vous trouverez des griffes comme Liz Claiborne, Jones New York, Rena Rowan, Bianca Boutique, Studio J. Expression et Charter Collection! \*Sur le prix ordinaire. Pas toutes les marques dans tous les magasins. Dans certains magasins seulement.

30 % à 50 % de rabais

de rabais\*  
Choix de robes et de deux-pièces pour femme  
Bel assortiment de modèles, de couleurs et de tailles. Exceptions : tenues Leslie Fay, tenues Liz Claiborne et tenues de la Boutique Collections. \*Sur le prix ordinaire. Robes, rayons 110 et 503.

Coordonnés carrière printaniers pour femme  
Blouses, jupes, pantalons, deux-pièces, vestes et tricots dans le lot. Tailles 8 à 18. \*Sur le prix ordinaire.

Sportswear printanier en tailles petites, pour femme  
Coordonnés, blouses, tenues en tricot, vêtements sport, etc. Tailles 4 à 16 et P.M.G. \*Sur le prix ordinaire.

Choix de coordonnés carrière printemps-été en tailles fortes, pour femme  
Vestes, tricots, blouses, pantalons et jupes dans le lot. Certaines tenues griffées sont comprises! Tailles 14 à 24 et 1X, 2X, 3X. \*Sur le prix ordinaire. Boutique Dimensions Mode, rayon 116.

40 % de rabais  
Choix de robes de nuit et de peignoirs La Lingerie  
Mesdames, choisissez parmi des modèles tout coton, blancs ou roses, relevés de jolies broderies. Tailles P.M.G. Ord. 48 \$ et 70 \$. Solde 28,80 \$ et 42 \$ ch.

33 % à 45 % de rabais

Tenues de golf pour femme  
Des marques comme Quantum, Jean Bell et L.L. Sport! Tee-shirts, tricots, shorts et pantalons. Ord. 50 \$ à 180 \$. Solde 29,99 \$ à 99,99 \$ ch. Vêtements sport, rayon 191.

30 % de rabais

Choix de coordonnés tout-aller signés Northern Spirit et Kari  
Pour femme, une variété de vestes, de hauts trois-quarts, de pantalons, de shorts, etc. Tailles P.M.G. Le choix varie selon le magasin. \*Sur le prix ordinaire.

30 % de rabais\*  
Achat spécial de coordonnés carrière estivaux, signés Rena Rowan et offerts en exclusivité à la Baie!  
Des coordonnés blancs ou noirs qui vous plairont vivement. Mesdames! Tailles 6 à 16. Ord. 65 \$ à 195 \$. Solde 44,99 \$ à 135,99 \$ ch.  
Aussi offert : achat spécial de coordonnés carrière printaniers, signés Rena Rowan. Blouses, jupes et pantalons. Prix la Baie 99,99 \$ ch. Vestes. Prix la Baie 99,99 \$ ch.  
Dans certains magasins seulement. Tenues griffées, rayon 145.

30 % de rabais  
Peignoirs choisis pour femme  
En coton éponge bouclé, confortable à souhait. Tons unis ou rayures in. Tailles P.M.G. Ord. 70 \$. Solde 49 \$ ch. Le choix varie selon le magasin. Tenues de nuit, rayon 170.

DÈS AUJOURD'HUI!  
**LA BAIE**  
Compagnie de la Baie d'Hudson  
L'AVANTAGE DES MEILLEURS PRIX®

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 7 JUIN 94

Demandez notre carte de crédit

**Spéciaux DE LA SEMAINE**

**DU JAMAIS VU! SCELLANT**  
"BULLDOG" Pro 2000 du 21e siècle  
• Choix de couleurs  
• 300 ml  
**OFFRE SUPER SPÉCIALE 239 le tube**

**TUILES DE PATIO ANTIDÉRAPANTES**  
18x18 po 139  
-PRIX PAYEZ ET EMPORTEZ-  
BLOC DE REMBLAI gris 8 po face lisse 105 ch.  
-PRIX PAYEZ ET EMPORTEZ-  
DECK BLOC BORDURE UNIVERSELLE 39 po de long 329 ch.

**VASTE CHOIX DE TAPIS ET PRÉLARTS SANS CIRAGE**  
à partir de 369 la verge²

**LE PLUS GRAND CHOIX DE PORTES ET FENÊTRES EN STOCK À QUÉBEC**  
Impressionnant lot de fenêtres et de portes  
**À LIQUIDER**

**GOUTTIÈRE EN VINYLE**  
blanche, 3 mètres DESCENTE 3 mètres 595  
SNAP-SEAL SYSTÈME DE CONTRE-JOINT EN VINYLE  
SUPER PRIX 315 ch.

**PEINTURE AU LATEX**  
4 litres  
Semi-lustré ou perlé 1099  
Scellant au latex 899  
LATEX

**ÉCHELLE EN ALUMINIUM**  
20 pi 63\$  
24 pi 79\$

**Grand choix de TONDEUSES ET TRACTEURS à pelouse**  
TRACTEUR 12 HP 1179\$

**Centre d'aubaines**  
**CONTRE-PLAQUÉ MODERNE**  
1177 boul. Pie XI Val Belair-Téléphone 842 1911  
HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au mercredi 8h 30 à 17h 30  
Jeudi et vendredi 8h 30 à 21h  
Samedi 8h 30 à 17h  
Livraison sur demande

# Ottawa songe à autoriser la télédiffusion par téléphone

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral envisage d'adopter des politiques publiques radicalement nouvelles, qui permettraient aux compagnies de téléphone d'acheminer des émissions de télévision et des films dans les foyers, en concurrence directe avec les compagnies de câblodistribution.

Les propositions fédérales, encore au stade préliminaire, ouvriraient la voie à la concurrence, stimulant ainsi l'offre de services innovateurs, à bas prix.

Les consommateurs pourraient alors s'abonner à un vaste éventail de services, allant des chaînes spécialisées aux jeux vidéo, auprès d'une compagnie de téléphone ou d'un câblodistributeur.

La création d'un environnement compétitif est un élément clé de la stratégie canadienne de la future autoroute de l'information, dit le document contenant les propositions pour une nouvelle approche.

Il s'agit d'un document confidentiel, préparé par le ministère

de l'Industrie avec l'aide de fonctionnaires du ministère du Patrimoine, obtenu en vertu de la Loi d'accès à l'information.

Bien que l'accès à des portions importantes du document ait été refusé, un fonctionnaire a indiqué que le projet permettrait aux compagnies de téléphone de détenir des licences de radiodiffusion. A l'heure actuelle, différentes mesures légales et réglementaires empêchent les compagnies de téléphone de s'immiscer dans les plate-bandes des radiodiffuseurs.

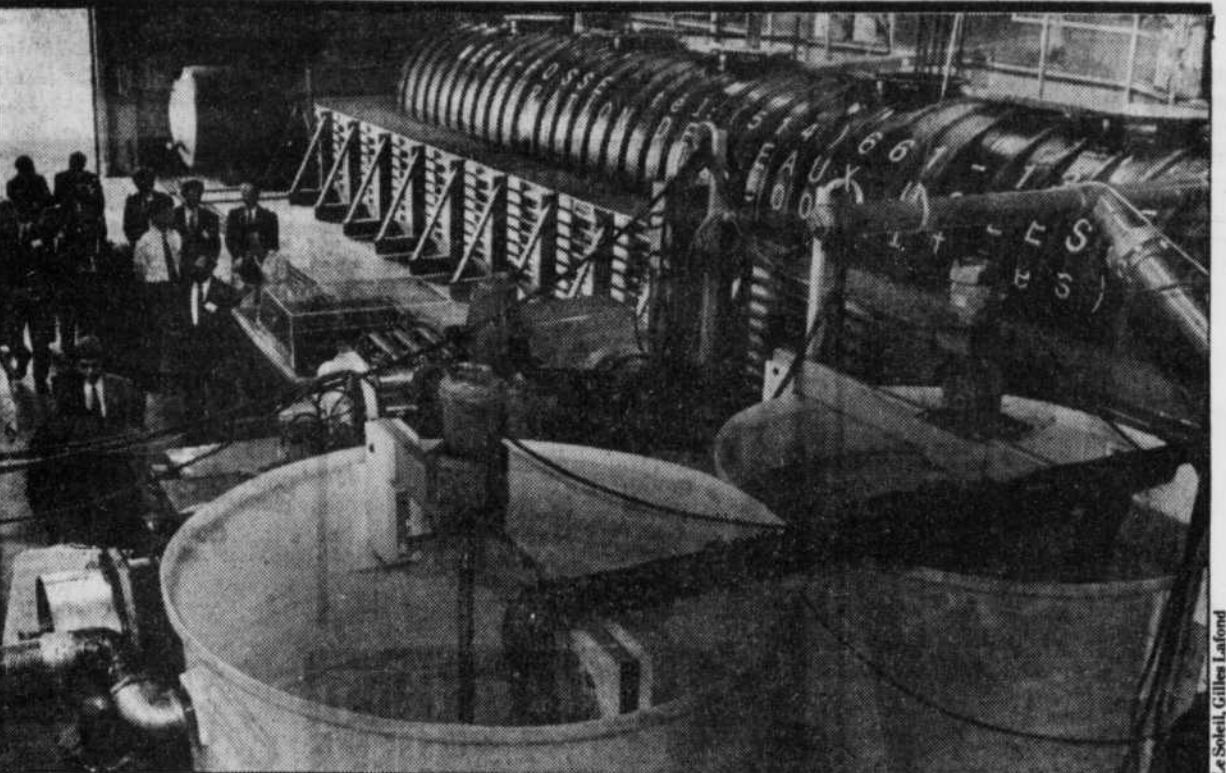
La proposition prévoit une révision de la Loi de Bell Canada, qui date de 1968 et exclut l'entreprise du secteur de la radiodiffusion. Elle prévoit aussi interdire aux entreprises de téléphonie de prendre

le contrôle de compagnies de câble pour une période de cinq à dix ans, protection nécessaire pour assurer la survie des câblodistributeurs. Les deux secteurs sont des concurrents très inégaux: les revenus annuels de l'industrie du téléphone sont plus de sept fois supérieurs à ceux des entreprises de câble.

En ce moment, des câblodistributeurs projettent de dépenser jusqu'à 10 milliards\$ pour améliorer leur réseau et pouvoir offrir des dizaines de nouvelles chaînes, des émissions de télévision payante et des services comme les transactions bancaires électroniques à domicile d'ici la fin de la décennie.

Les grandes compagnies de téléphone comptent investir 8,5 milliards\$ pour fournir les mêmes services aux consommateurs.

Si le cabinet approuve les propositions, le gouvernement fédéral entreprendra des consultations avec l'industrie.



Une partie de l'équipement d'expérimentation que le CRIQ rend accessible aux industries.

# Le CRIQ inaugure un centre d'essai sur l'environnement

QUEBEC — L'industrie environnementale pourra désormais compter sur le Centre de recherche industrielle du Québec pour l'aider dans le développement et la mise au point de nouvelles technologies dans le traitement des eaux usées.

Le CRIQ a en effet inauguré hier un centre d'essais pour les technologies environnementales, un endroit où les industries pourront expérimenter les équipements, les procédés et les technologies reliés au traitement des eaux usées qu'ils mettent au point. Le nouveau laboratoire du CRIQ est situé à la station Est de traitement des eaux usées de la CUQ.

Selon M. Pierre Coulombe, pdg

du CRIQ, ce centre d'essais devrait aider à maintenir à 10% le taux de croissance de l'industrie de l'environnement et à faire passer de 6% à 20% son chiffre d'affaires engendré par l'exportation. Selon les chiffres du CRIQ, l'industrie de l'environnement regroupe quelque 800 entreprises et procure de l'emploi à 18 000 personnes avec un chiffre d'affaires de 1,5 milliards\$ annuellement. Le traitement de l'eau potable et

des eaux usées représente de 35% à 50% de l'activité environnementale au Québec.

Actuellement, une méga-fosse, une sorte de mini-station d'épuration des eaux usées conçue pour une petite agglomération d'un maximum de 300 habitants, et un pressoir rotatif pour séparer les liquides des solides, sont à l'essai.

Le nouveau centre d'essais du CRIQ a été aménagé au coût de 1,25 million\$. Selon M. Coulombe, il sera fort utile pour les entreprises, qui en raison de leur petite taille, n'ont pas vraiment les moyens d'investir dans la recherche et le développement.

EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 JUIN 1994



**BANANES**  
Produit importé

 **37¢**  
82¢ le kilo la livre

**CÉLERI**  
Produit de Californie

 **67¢**  
chacun

**BROCOLI**  
Produit de Californie, gr. 14

 **87¢**  
chacun

**MELON D'EAU**  
Produit des États-Unis

 **27¢**  
60¢ le kilo la livre

**CONCOMBRE ANGLAIS**  
Produit de serre, de l'Ontario, moyen

 **77¢**  
chacun

**LAITUE EN POMME**  
Produit de Californie, gr. 24

 **97¢**  
chacune

**NECTARINES**  
Produit des États-Unis

 **97¢**  
2,14\$ le kilo la livre

**LAITUE FRISEE**  
Produit du Québec, gr. 24

 **87¢**  
chacune

**CHAMPIGNONS**  
Blancs, frais, de l'Ontario

 **97¢**  
chopine

**PRUNEAUX**  
Produit des États-Unis, préemballés

 **97¢**  
2,14\$ le kilo la livre

**ZUCCHINIS**  
Produit des États-Unis, préemballés

 **97¢**  
2,14\$ le kilo la livre

**ASPERGES**  
Produit frais du Québec

 **1,97\$**  
4,34\$ le kilo la livre

**ÉPINARD**  
Produit frais des États-Unis, sac 10 onces (284 g)

 **97¢**  
le cello

**CAROTTES TIGE**  
Produit des États-Unis

 **97¢**  
le paquet

**AVOCAT HASS**  
Produit du Mexique, gr. 18-20

 **77¢**  
chacun

**JAMBON CUIT**  
BITTNER'S ou MELROSE, extra-maigre

 **2,67\$**  
5,89\$ le kilo la livre

**SAUCISSES FUMÉES**  
"Maple Lodge", 450 g, emballage de 12

 **97¢**  
du 450 g

**PAIN HOT-DOG ou HAMBURGER**  
Emballage de 12

 **87¢**  
emballage de 12

NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN SUCCURSALE. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. SPÉCIAUX EN VIGUEUR DANS TOUTES NOS SUCCURSALES.

NEUFCHATEL 2065, boul. Bastien 842-3084	STE-FOY 3440, de la Pêrade 657-7717	LÉVIS 51, route Kennedy 835-5526	CHARLESBOURG 4145, 1ère Avenue 622-2291	STE-FOY 2700, chemin Ste-Foy 651-2717
CHARLESBOURG 1047, boul. du Jardin 627-0344	NEUFCHATEL 9210, boul. l'Ormière 842-0909	BEAUPORT 344, Seigneuriale 661-7997	CAP-ROUGE 1198, Jean Gauvin 872-7473	BERNIÈRES 585, Route 116 831-4611

# LE JARDIN MOBILE



Solde de la Fête des pères

**Superbes atouts mode!**

Bovet vous propose une sélection de vestons sport et de blazers d'été, taillés dans des fins tissus. Statures régulières, fortes et élancées. 36 à 60\*\*.

Courant 225\$ à 325\$

**Solde à partir de 179,99\***

Aussi disponible: belle sélection de vestons sport. Un seul bas prix pour toutes les tailles.

**Fête des pères le 19 juin**

**Solde 129,99**



Tailles fortes et élancées

\* Léger frais supplémentaires pour tailles fortes et élancées.

\*\* Certaines tailles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Place Fleur-de-Lys 522-4057

\* Place Ste-Foy 653-6255

Galeries de la Capitale 627-5730

# Les physiothérapeutes veulent un champ de pratique protégé

SAINTE-FOY — De plus en plus de personnes s'improvisent thérapeutes. Pour éviter que cette situation perdure, la Corporation professionnelle des physiothérapeutes du Québec presse le ministère de l'Éducation et l'Office des professions de légiférer le plus rapidement possible pour que le droit d'exercer cette profession soit restreint aux seuls physiothérapeutes dûment qualifiés.

par DAMIEN GAGNON  
LE SOLEIL

De passage à Québec hier, la présidente de la Corporation, Mme France Héту, a précisé qu'actuellement la profession ne jouit que d'un « titre réservé », c'est-à-dire que le titre de physiothérapeute est limité aux membres en règle de l'organisme professionnel. Ce qui signifie que

l'acte lui-même n'est pas exclusif et que d'autres professionnels ou individus peuvent s'aventurer dans le champ de la physiothérapie.

Selon Mme Héту, une telle situation empêche la Corporation de protéger adéquatement le public et fait en sorte que la qualité des traitements offerts peut en souffrir. Elle fait observer que cette situation est d'autant plus in-

quiétante que l'on assiste depuis quelques années à une croissance des besoins de la population en physiothérapie et que devant la rareté des physiothérapeutes, des personnes pourraient être tentées d'avoir recours à des gens dont la formation n'est pas adéquate.

La Corporation regroupe 2600 membres au Québec et leur nombre croît d'environ 5% par année. Le physiothérapeute possède une formation universitaire qui lui permet de traiter des problèmes d'articulations, de muscles et des troubles neurologiques ou respiratoires.

Dans une lettre qu'elle vient d'adresser au ministre de l'Éducation, M. Jacques Chagnon, Mme Héту réclame donc la mise sur pied d'un comité pour étudier cette question.

# Grands Bancs de Terre-Neuve Les bateaux pirates retraitent

OTTAWA (AFP) — Tous les chalutiers dépourvus de pavillon de nationalité ou battant pavillon de complaisance ont quitté les Grands Bancs de Terre-Neuve, a affirmé mardi le ministre canadien des Pêches, M. Brian Tobin.

Cette annonce intervient la veille de la date limite fixée par Ottawa pour que ces navires évacuent cette zone jouxtant la zone économique canadienne de 200 milles.

Les bateaux de pêche étrangers semblent avoir réalisé que le Canada est sérieux lorsqu'il parle de protéger les stocks de poissons, a ajouté M. Tobin dans un communiqué.

La semaine dernière encore, sept chalutiers étrangers dé-

bateaux pirates s'en aillent », a déclaré M. Tobin. « Nous demeurons cependant vigilants. Nous continuerons d'observer la situation de près ».

Le 11 mai, la chambre des Communes d'Ottawa avait adopté un projet de loi étendant la souveraineté canadienne à l'extérieur des 200 milles nautiques pour interdire la pêche de 28 espèces de poissons — dont la morue — sur l'intégralité des Grands Bancs et permettre ainsi la reconstitution des stocks.

Les commandants de chalutiers pris à pêcher dans cette zone risquent désormais des amendes allant jusqu'à 1 million de dollars canadiens.

## CORRECTION de la myopie et de l'astigmatisme au LASER

Dr Yolande Dubé m.d.  
D.A.B.O. FRCS (C)  
Ophtalmologiste



Pavillon du Jeffery Hale  
1270, chemin Sainte-Foy

Pour information : (418) 687-3326

## SOYEZ Indispensable

Devenez Programmeur(euse)-analyste (420.52)  
Technicien(ne) de micro-informatique (901.91)  
Gestionnaire de la micro-informatique appliquée (900.91)

Aide financière disponible  
Cours menant à l'obtention d'une AEC ou d'un CEC  
Cours de jour et de soir

Le Collège INFORMATIQUE MULTI HEXA  
Québec (418) 681-0082 Chicoutimi (418) 690-0079

**NATURALIZER**  
GALERIES DE LA CAPITALE  
627-3894

Profitez d'un rabais de **10.00 \$** jusqu'au 4 juin

sur l'achat d'une paire de souliers

**NATURALIZER**  
de 60 \$ et plus

CLAIRE #1      SPICEY #2

Plusieurs autres modèles non illustrés

**NATURALIZER**  
2e NIVEAU, PRÈS DE LA BAIE  
GALERIES DE LA CAPITALE

NETTOYAGE • TAPIS • MEUBLES

Pourquoi passer par une chaîne de magasin non spécialisée quand vous pouvez passer directement chez Nettoyeurs Unis de la Capitale?

Faites appel à des techniciens qualifiés

**LA PIÈCE 15 \$**  
Tapis mur à mur (minimum 2 pièces)  
(puissante solution savonneuse et désodorisante incluse)

**MAISON COMPLÈTE 74.99 \$**  
5 pièces de tapis mur à mur 12 marches et un vestibule (puissante solution savonneuse et désodorisante incluse)

**1 CANAPÉ ET 1 FAUTEUIL 59.99 \$**  
(puissante solution savonneuse et désodorisante incluse)

• TRAITEMENT ANTITACHE 15 \$ LA PIÈCE  
• PME, prix spéciaux

Une entreprise de chez nous  
**NETTOYEURS UNIS DE LA CAPITALE INC.**  
Pour rendez-vous du lundi au samedi inclusivement  
**877-5567**

Équipement industriel à haute pression à vapeur  
BEAUPORT, CHARLESBOURG, SAINTE-FOY, CAP-ROUGE, SILLERY, QUÉBEC, ETC.  
Nous garantissons le nettoyage

P.S. Nous ne faisons aucune sollicitation téléphonique

# DE L'ARGENT DANS VOS POCHES

audio

rabais \$50 **199.95** ~~249.95~~

Carte de son Audiowave Platinum 16 bits pour les applications multimode. Compatible avec Sound Blaster Pro, Microsoft Sound System, AdLib et conforme aux normes MPC de niveau 2. Vidéo d'installation compris. 2518503

rabais \$50 **99.95** ~~149.95~~

Enceintes MMS-100 blindées avec ampli de 14 watts par canal incorporé. Le parfait complément pour la carte de son de votre ordinateur. Peuvent également servir avec votre téléviseur ou magnétope hi-fi stéréo. 25-8896

**COMPAQ PRESARIO**

486SX/33 DISQUE DUR DE 200 Mo

**1599.00**

Prix après le 30 juin 1994 : 1799.00

Radio Shack et Compaq, ensemble pour la première fois, vous présentent le Compaq Presario 433 Modèle 200 486SX/33. Un ordinateur avec un processeur de 33 MHz, une mémoire vive de 4 Mo, un répondeur incorporé, un écran SVGA intégré de 14", une unité de disque 3 1/2" de 1.44 Mo, un faxmodem interne, MS-DOS 6.2, Windows 3.1, Works, Entertainment Pack et Quicken pour Windows. Le tout protégé par une garantie de 3 ans. 2514201

rabais \$50 **229.95** ~~279.95~~

Depuis le temps que vous en rêvez, voici l'occasion de vous procurer un deuxième magnétope. Un VHS à programmation sur l'écran pour le chalet, la salle de famille ou votre chambre. 16-527

rabais \$30 **69.95** ~~99.95~~

Confortable casque d'écoute stéréo signé Koss. Cordon à point d'entrée unique ajoutant au confort. 3318011

**TURBO 16 GRAFX**

**29.95** ~~49.95~~

Système de jeu vidéo Turbo-Grafx 16 avec le jeu Keith Courage. Quantité limitée, aucune commande différée. 58-1600

rabais \$50 **399.95** ~~449.95~~

Mini chaîne stéréo avec lecteur CD à trois disques et mémoire aléatoire de 32 plages. Le système parfait pour les réceptions ou les dîners intimes. Avec AM/FM stéréo et magnéto à deux platines. 13-1263

rabais \$15 **39.95** ~~54.95~~

Radio AM/FM de table. Parfaite pour la cuisine ou l'atelier. Cadran éclairé. 12-695

rabais \$20 **129.95** ~~149.95~~

Lecteur CD portatif à suréchantillonnage 8x et accentuation des graves. Mémoire programmable pour écouter jusqu'à 16 plages dans l'ordre que vous voulez. 42-5034

**0% D'INTÉRÊT**  
Aucun acompte  
Aucun paiement  
Demandez les détails

VISA      MasterCard

**Radio Shack**  
L'endroit totalement branché

DEMANDEZ LA VÔTRE! Une carte de crédit Radio Shack vous permet de faire vos achats sans tarder. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables. Nous rejetons toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches.

Expire le 12 juin 1994

# 25 ans à faire le bonheur des enfants



Offrir à la merveille affamée

son plat préféré ça fait aussi partie

des bonnes choses de la vie.

SuperSpécial  
25<sup>e</sup> anniversaire

DINER  
MACARONI  
ET FROMAGE  
KRAFT  
225 g

3 POUR  
1,25\$



**provigo**

Vingt-cinq ans de bonnes choses

**UNE PLACE AU SOLEIL**



Faire parvenir vos communiqués à: **PLACE AU SOLEIL**  
LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, St-Vallier Est, Québec, G1K 7J6.  
Tél: 647-3394 Fax: 647-3374

**Le mois de juin**

Bienvenue dans le mois de juin de l'an de grâce 1994. Souvenez-vous que ce mois de juin est le mois de l'eau potable, le mois de l'asthme, et le mois du spina-bifida. Il faut aussi savoir que le premier juin

est la journée des technologues en nutrition.

**Les Médiévaux... de Montréal**

Parmi les nouvelles attractions qui animeront La Ronde, cette année, on trouvera... un village médiéval.

« Cela n'a rien à voir avec les Médiévaux de Québec, » rappelle la porte-parole de La Ronde, Manon Lord, précisant qu'il s'agit là d'un village enfantin. En tout, une quinzaine de personnages fantastiques arpentent le village. Des combats

chevaleresques, des ménestrels et un golf miniature du roi Arthur totalisant 27 trous dans un aménagement médiéval compléteront le tout. Il sera très difficile de ne pas faire un parallèle avec les Médiévaux de Québec.

**50 jeux Nintendo**

Autre attraction de La Ronde, cette année, le Mégadôme, le plus important centre de jeux vidéo en Amérique du Nord. C'est ouvert depuis le 14 mai. On y trouve 50 postes de jeux dont quatre sont spécialement aménagés avec un écran géant de 40 pieds.

**Les feux d'artifice**

Giovanni Panzera était aussi à Québec au début de la semaine. C'est, depuis toujours, le directeur artistique des feux d'artifice de Montréal. Les plus beaux du monde, assure-t-il. M. Panzera qui est le propriétaire d'une manufacture de pièces pyrotechniques en Italie retourne dans son pays cette semaine après avoir élaboré un spectacle encore plus exceptionnel, cette année, pour souligner le 10<sup>e</sup> anniversaire de cette Internationale Benson & Hedges. Il reviendra pour le spectacle final, le 31 juillet, lors de la remise des trophées annuels. Neuf pays sont de la fête cette année, tous les samedis de juin et tous les dimanches de juillet.

**La corde à linge**

C'était la fête, hier et avant-hier, au restaurant *La corde à linge* sur

Grande-Allée ou les deux jeunes propriétaires, Julie Lépine, 26 ans, et Mario Beaulieu, 31 ans, célébraient le premier anniversaire de cet établissement à l'intérieur duquel on retrouve de véritables cordes à linge sur lesquels sont suspendus des sous-vêtements qui n'ont rien d'érotique. « C'est que voyez-vous, rappelle Julie Lépine, les boxers de toutes les couleurs et les soutiens gorges en dentelle que nous y attachions au début étaient régulièrement subtilisés par la clientèle. » Plus personne ne quitte le restaurant maintenant avec des bobettes de toile d'un rose « gomme-baloune ».

**La Jungle en spectacle**

Les gars de la Jungle produiront un spectacle d'actualité, au Capitol, le 9 et 10 juillet. En vedette ce soir-là, entre autres, le relationniste Jean Brouillard à qui, selon l'animateur Gilles Parent, on a confié un rôle inénarrable. Les sketches comiques, sur l'actualité régionale, seront présentés en alternance avec les prestations d'artistes populaires comme des chansonniers ou des imitateurs. Les billets partiront rapidement puisque seulement deux représentations sont prévues

**Cinq générations**

La famille Valin-Proulx de Québec compte, depuis le début de l'année, cinq générations, toutes illustrées sur cette photographie qui a été expédiée au SOLEIL par Mme Jacqueline Proulx, résidente de la 27<sup>e</sup> Rue. On reconnaît donc, selon le droit d'aïnesse: Mme Alma Simoneau Valin, 92 ans, de la rue Holland; Mme Jacqueline Valin-Proulx, 70 ans, de la 27<sup>e</sup> Rue; M. Georges Proulx, 46 ans, de Val-Bélair; M. Marc Proulx, 29 ans, de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier et, dans les bras de son arrière-arrière grand-mère, le petit Samuel Bertrand-Proulx.



# Solde de la Fête des pères

Jusqu'à **40%** de rabais!

Pour vos sorties de fin de semaine...  
Attrayants blousons, styles et tissus variés. Tailles rég., fortes ou élancées. 36-60\*\*  
Prix cour.: 65\$ à 95\$

**Solde à partir de 29,99\***

Aussi disponible: notre seyante collection européenne.  
Prix cour.: 150\$ à 275\$

**Solde à partir de 119,99\***

Fête des pères le 19 juin

**Bovet**

\* Léger frais supplémentaires pour tailles fortes et élancées.  
\*\* Certaines tailles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Place Fleur-de-Lys 522-4057    \* Place Ste-Foy 653-6255    Galeries de la Capitale 627-5730

## FABRICVILLE

**5 000 000 DE TISSUS EN SUPER SOLDE**

Fabricville prend les devants en soldant plus de 5 000 000\$ de tissus dans plus de 165 magasins opérés par des Canadiens dans tout le Canada.

**TOUS LES NOUVEAUX TISSUS DE LA MODE** PRINTEMPS/ÉTÉ  
**33 1/3% DE RABAIS**

**NOUVELLES COLLECTIONS**  
• TISSUS ASPECT LIN • TISSUS POUR BLOUSES • TISSUS POUR ROBES • SHIRTING • POPELINE • FAILLE IMPRIMÉE • SERGE • PLAID MADRAS ET PLUS ENCORE  
ACHETEZ 1 MÈTRE À PRIX COURANT ET **RECEVEZ 2 MÈTRES GRATUITS**

DES MILLIONS DE MÈTRES D'UN GRAND CHOIX DE TISSUS MODE  
**ÉPARGNEZ 50%**  
DERNIÈRE CHANCE!

**ÉPARGNEZ JUSQU'À 53% TISSUS ELEGANTS** AUSSI PEU QUE **4,99 m**

**ÉPARGNEZ JUSQU'À 42% TISSUS POUR LA MARIÉE** AUSSI PEU QUE **5,99 m**

**1/2 PRIX DOUBLURE MODE**  
• assortie  
Prix cour. 4,98 m

**LES PLUS RÉCENTS TISSUS DE COTON DE LA SAISON**  
AUSSI PEU QUE **2,99 m**

**ÉPARGNEZ JUSQU'À 57%**

**30% DE RABAIS ACCESSOIRES ASSORTIS**  
• FIL GUTERMANN  
• PANIERS À COUTURE  
• BOUTONS ET BOUCLES  
• APPLIQUÉS  
ET BIEN D'AUTRES ARTICLES!!

**RABAIS FABULEUX AU RAYON DE LA DÉCORATION INTÉRIEURE...**

**1/3 DE RABAIS "COZY COTTAGE"**  
• une place  
• deux places  
• grand  
• très grand

**25% 33 1/3% 50% DE RABAIS**

**ASSORTIMENT DE**  
• DENTELLES BRISE-BISE (FINS DE SÉRIE)  
• VOILAGES  
• TISSUS D'AMEUBLEMENT  
• COTON IMPRIMÉ

**15% DE RABAIS STORES VÉNITIENS ET À LATTES VERTICALES**  
"VERTICO" FAITS SUR COMMANDE

**FABRICVILLE**  
Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

**STE-FOY - PLACE LAURIER** 2740, boul. Laurier 3<sup>e</sup> étage sur la Promenade  
Lundi au mercredi: 10h à 17h30  
Jeudi-vendredi: 10h à 21h  
651-3489  
Samedi: 9h à 17h  
Dimanche: 12h à 17h

**QUÉBEC -** 1505, rue d'Estimauville  
Lundi-mardi: 10h à 17h30  
Mercredi-jeudi-vendredi: 10h à 21h  
Samedi: 9h à 17h  
Dimanche: 12h à 17h  
661-6128

En raison de manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

# TRÈS BIENTÔT SUR RDS DU 17 JUIN AU 17 JUILLET

## La Coupe du Monde de Soccer

52 MATCHES PRÉSENTÉS EN EXCLUSIVITÉ

**RDS**

LE MONDE



# Un pilier de Clinton à la réforme de la santé est accusé de détournements de fonds publics

WASHINGTON (AFP, AP, Reuter) — Le parlementaire démocrate Dan Rostenkowski, l'un des personnages les plus puissants de Washington et allié du président Bill Clinton à la Chambre des Représentants pour le projet de réforme du système de santé, a été inculpé, hier, de détournements de fonds publics et de diverses malversations depuis 20 ans.

Selon l'acte d'inculpation long de 49 pages, le président de la Commission des Voies et des Moyens, qui détient les cordons de la bourse du gouvernement américain, est accusé de 17 chefs d'inculpation, allant des fraudes sur les tarifs postaux aux détournements de l'argent public, en passant par la subornation de témoin et la destruction de preuves.

Parlementaire, depuis 1958, de la circonscription de Chicago, âgé de 66 ans, il est notamment accusé d'avoir acheté avec l'argent du Congrès « diverses marchandises de valeur pour son usage personnel et celui de sa famille ». Il lui est également reproché d'avoir versé quelque 500 000 \$ de salaires à des « employés fantômes » et offert pour des milliers de dollars de cadeaux à des amis avec l'argent du contribuable.

Le président Clinton lui avait apporté son soutien personnel, lors de la campagne des primaires au mois de mars dernier, à l'issue de laquelle M. Rostenkowski avait obtenu 50% des suffrages devant les cinq autres candidats à l'investiture démocrate.

La présidence continuera de travailler avec lui de dire la porte-parole, Dee Dee Myers, rappelant que le parlementaire « est présumé innocent » aussi longtemps que sa culpabilité n'était pas établie par la justice.

M. Rostenkowski, qui a toujours clamé son innocence, est passible d'une peine d'emprisonnement de plusieurs années, selon un magistrat fédéral. Après plusieurs jours de tractations, il avait rejeté, lundi soir, un « compromis judiciaire » proposé par le procureur fédéral, Eric Holder, et a

choisi de défendre son honneur devant la justice.

Pour le procureur Holder, les agissements du parlementaire « constituent une trahison de la confiance publique au profit des intérêts personnels ».

Cette action judiciaire, décidée par un grand jury fédéral (chambre d'accusation) à l'issue de deux

ans d'enquête commencée après la découverte de diverses malversations au bureau de poste du Congrès, devrait entraîner la démission temporaire de M. Rostenkowski de la présidence de la commission des Voies et des Moyens, qui tient véritablement les cordons de la bourse du gouvernement.

Tout en abandonnant la direction de cette commission qu'il dirigeait depuis 1980, M. Rostenkowski devrait toutefois continuer à siéger à la Chambre jusqu'à la fin de son procès, et pourrait même retrouver ses fonctions de président en cas d'acquiescement. L'«ami Watkins» payera Par ailleurs, le conseiller de la

Maison-Blanche contraint de démissionner pour avoir utilisé deux hélicoptères pour se rendre à une partie de golf a accepté de payer la facture qui se monte à 13 129,66\$.

Watkins a présenté sa démission à Bill Clinton qui l'a acceptée, jeudi, en se disant « choqué » par l'attitude de son ami.



L'un des parlementaires les plus puissants de Washington, Dan Rostenkowski, président de la commission qui détient les cordons de la bourse du gouvernement américain.



**Coco La Bine inc.**

Vêtements pour enfants 6 mois à 16 ans

**DIRECTEMENT DU FABRICANT**  
**Grande vente 60% à 75%\***

De retour à Québec Pour la 2e saison

**10 jours**

seulement du 2 au 11 juin 94 incl.

Vêtements Osh Kosh 30% de RABAIS

- "Jumpsuits" d'extérieur et manteaux
- Pantalons, bermudas, shorts, barboteuses
- Salopettes courtes et longues
- Blouses, chandails
- Ensembles de jogging, kangourous
- Robes, jupes, leggings

\*Sauf sous-vêtements et accessoires

850, boul. Pierre-Bertrand  
Ville de Vanier (Québec) (bureau 290)  
**683-3864** Aut. de la Capitale  
Sortie Pierre-Bertrand Sud

Heures d'ouverture :  
Lundi, mardi de 9 h à 17 h  
Mer., jeu., ven. de 9 h à 21 h  
Samedi, dimanche de 9 h à 17 h

**PARLEZ ANGLAIS D'ICI L'ÉTÉ**

POUR SEULEMENT 299\$\*

Vous parlez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT

\*Prix calculé sur la base d'une classe d'au moins 6 (six) élèves.

**BERLITZ**

5, PLACE QUÉBEC  
529-6161

©1994 Centres de langues Berlitz

## Les aventures de leur président ne regardent pas les Américains

(AFP) — Plus de 70 % d'Américains estiment que les éventuelles frasques extraconjugales de leur président ne les regardent pas, selon un sondage de l'institut Louis Harris publié, hier, à Washington.

Près de 62 % des personnes interrogées vont jusqu'à affirmer que même si elles avaient la preuve formelle que M. Bill Clinton avait trompé son épouse, Hillary Rodham Clinton, cela ne changerait en rien leurs intentions de vote si le chef de l'exécutif américain brigait un nouveau mandat de quatre ans en 1996.

En revanche, 35 % ont admis qu'ils ne voteraient pas pour Bill Clinton s'il était prouvé qu'il avait commis un adultère.

Les républicains sont les plus nombreux à affirmer qu'ils ne voteraient pas pour l'actuel président s'il s'avérait qu'il avait trompé sa femme: 45 % contre 26 % chez les démocrates, le parti de M. Clinton qui est majoritaire au Congrès.

Mais si 71 % des Américains estiment M. et Mme Clinton sont seuls concernés par le comportement du président avec d'autres femmes que son épouse, 27 % d'entre eux « prennent à coeur » la fidélité conjugale du chef de l'exécutif.

L'enquête, qui n'a été commandée par aucun client de l'institut de sondage, a été conduite par téléphone auprès de 1253 personnes entre le 23 et le 26 mai avec une marge d'erreur de plus ou moins 3 %.

Le président Clinton fait actuellement l'objet de poursuites par Paula Jones, qui accuse le président d'avoir violé ses droits civiques en ayant sollicité d'elle une faveur sexuelle lorsqu'il était gouverneur de l'Arkansas.

La réponse de Saturn au fameux « Quand je magasine une auto, je veux qu'on me donne tous les détails. »



L'automobile réinventée de toutes pièces



Les Retrouvailles Saturn, les 24 et 25 juin 1994

Saturn SL



189 \$/mois. 36 mois.  
Versement initial de 1560 \$.

Paiements basés sur la Saturn SL 94, radio AM/FM stéréo, sac gonflable côté conducteur, banquette arrière divisée rabattable, colonne de direction réglable, télécommande d'ouverture du coffre, essuie-glace à balayage intermittent, PDSF de 11 995 \$, excluant taxes, immatriculation et assurances. Versement initial de 1 560 \$, premier paiement de 189 \$ et dépôt de garantie de 300 \$ requis à la signature du contrat pour un total de 2 049 \$ plus taxes. Sujets à l'approbation du crédit. Des frais de 5¢ du kilomètre s'appliquent après 72 000 km. Aucune obligation d'achat. Autres options et versements initiaux disponibles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Saturn SC1



229 \$/mois. 36 mois.  
Versement initial de 1674 \$.

Paiements basés sur la Saturn SC1 94 1SA, radio-cassette AM/FM stéréo, sac gonflable côté conducteur, banquette arrière divisée rabattable, colonne de direction réglable, télécommande d'ouverture du coffre, essuie-glace à balayage intermittent, PDSF de 14 295 \$, excluant taxes, immatriculation et assurances. Versement initial de 1 674 \$, premier paiement de 229 \$ et dépôt de garantie de 300 \$ requis à la signature du contrat pour un total de 2 203 \$ plus taxes. Sujets à l'approbation du crédit. Des frais de 5¢ du kilomètre s'appliquent après 72 000 km. Aucune obligation d'achat. Autres options et versements initiaux disponibles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Saturn SW1



229 \$/mois. 36 mois.  
Versement initial de 1524 \$.

Paiements basés sur la Saturn SW1 94, radio-cassette AM/FM stéréo, sac gonflable côté conducteur, colonne de direction réglable, servodirection, essuie-glace à balayage intermittent, PDSF de 14 045 \$, excluant taxes, immatriculation et assurances. Versement initial de 1 524 \$, premier paiement de 229 \$ et dépôt de garantie de 300 \$ requis à la signature du contrat pour un total de 2 053 \$ plus taxes. Sujets à l'approbation du crédit. Des frais de 5¢ du kilomètre s'appliquent après 72 000 km. Aucune obligation d'achat. Autres options et versements initiaux disponibles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

STE-FOY SATURN SAAB ISUZU  
Ste-Foy  
653-1312

SATURN SAAB ISUZU RIVE-SUD  
Lévis  
835-1888

SATURN ISUZU DU SAGUENAY  
Chicoutimi  
549-3320

## ÉDITORIAL

## Pitié pour Johnson

Le premier ministre du Québec, Daniel Johnson, se trouve déjà dans la situation du vaincu dont on parle au passé.

Le 20 mai, Le Devoir faisait état d'un article signé par le nouveau président du Conseil pour l'unité canadienne, M. Peter White, qui alertait ses concitoyens devant le danger que les souverainistes remportent le prochain référendum au Québec. Lundi, c'était au tour du premier ministre du Canada, M. Jean Chrétien, de souhaiter avant longtemps une consultation populaire avec une question claire pour régler le problème.

La tenue d'un référendum présuppose la défaite de M. Johnson et l'élection du Parti québécois. L'attitude présente des porte-parole fédéralistes est susceptible de contribuer à un balayage encore plus important et elle est fort indélicate à l'endroit du chef libéral québécois.

De plus, M. Chrétien, fidèle à son personnage, se prépare en vue du prochain référendum comme s'il s'agissait d'une bataille de rue. Il bave d'en découdre avec les « séparatistes » à coups d'injures mais ne veut rien entendre de prendre acte du NON à l'accord du lac Meech, des consensus de la Commission Bélanger-Campeau qui a écouté tout le Québec et de l'élection de 54 députés du Bloc québécois sur les 75 que nous pouvons déléguer à Ottawa, ce qui l'amènerait à rouvrir le dossier constitutionnel.

Le premier ministre du Canada laisse mariner les Québécois : ils doivent choisir entre le statu quo et la souveraineté. Ceux qui croient encore à un Canada parmi les Québécois n'ont pas de chef accrédité derrière qui se regrouper puisque Daniel Johnson est désavoué par ses pairs et ils n'ont aucune alternative à soumettre à leurs concitoyens. Ils iront à la guerre dans quelques semaines contre le Parti québécois désorganisés et les mains vides. De la chair à canons pour les troupes de Jacques Parizeau.

M. Chrétien se leurre s'il croit qu'il suffira comme en 1980 de brandir son passeport canadien, de vanter la beauté des Rocheuses ou même de citer une étude de l'ONU prétendant que le Canada est le pays où il fait le mieux vivre. Quand un quart de la population du Québec est sans emploi ou aux crochets de l'État, que les services de santé et d'éducation sont charcutés, que le désespoir pousse chaque jour plusieurs malheureux vers des gestes extrêmes, il y a un gros risque qu'un réflexe de « ça ne peut pas être pire avec l'indépendance » joue en 1995.

En 1980, le premier ministre Pierre Trudeau a berné les Québécois avec la complicité justement de M. Chrétien en leur promettant une révision constitutionnelle qui les satisfierait. M. Trudeau s'était toutefois gardé de préciser sa pensée profonde et il a bien possédé la population, y compris le chef du comité du NON, Claude Ryan, qui s'est vu forcé par la suite de voter contre le plan Trudeau. Pierre Trudeau aurait mérité l'épithète de « tricheur » bien avant Robert Bourassa.

M. Chrétien a aujourd'hui la responsabilité de fournir non seulement un engagement mais des alternatives précises en vue d'un « nouvel ordre confédéral », ne serait-ce que par respect pour ceux et celles qui ont accepté de porter les couleurs libérales aux prochaines élections québécoises et les militants à qui on demandera de les soutenir par du porte à porte ou en collant des timbres sur des enveloppes. Qu'il n'oublie pas qu'il aura aussi besoin de ces mêmes personnes pour la bataille de rue référendaire dont il a si hâte.

J.-JACQUES SAMSON

## Bloc-notes

## À double tour

Le fait que Jean-Paul II ait senti le besoin de répéter l'interdiction de conférer l'ordination sacerdotale à des femmes montre que cette question est toujours bien vivante dans l'Église catholique. Ce n'est sûrement pas le fait de redire NON qui va mettre fin à la demande formulée par des catholiques de plus en plus nombreux que les femmes puissent être ordonnées prêtres.

Il est malheureux que le pape ait répondu de façon aussi absolue. « Je déclare, dit-il dans une lettre apostolique, que l'Église n'a en aucune manière le pouvoir de conférer l'ordination sacerdotale à des femmes et que cette position doit être définitivement tenue par tous les fidèles de l'Église ».

Au lieu de laisser la question ouverte et de permettre que des recherches théologiques et des réflexions pastorales puissent se continuer, il ferme la porte à double tour. On ne peut agir de façon plus autoritaire que celle-là.

Ce n'est plus ainsi qu'on agit au XXe siècle et, pour être de son temps, l'Église doit renoncer aux diktats qui tombent de haut. Depuis la malheureuse encyclique sur les moyens contraceptifs, elle devrait pourtant le savoir.

Dans des pays comme le Canada, de nombreux catholiques croient que l'Église devrait ordonner des femmes au sacerdoce. Leur réflexion est avancée et les objections sont tombées.

L'interdiction papale équivaut à refuser de reconnaître deux réalités. D'une part, le fait que les catholiques ont aussi le sens de la foi et le désir sincère du bien de l'Église. Ce qu'ils veulent ne peut être écarté du revers de la main. D'autre part, le fait qu'eux aussi reçoivent des lumières de l'Esprit. Les écouter, c'est être attentif à l'Esprit.

L'ordination des femmes dans l'Église anglicane a été perçue par une majorité de chrétiens de bonne volonté comme un événement majeur. Malheureusement, l'Église catholique sous Jean-Paul II s'attache plutôt à une conception figée de la Tradition : il s'agit qu'une chose ne se soit jamais faite pour qu'on ne se sente pas autorisé à la faire maintenant.

En 1977, le pape Paul VI avait affirmé l'interdiction de l'Église de conférer l'ordination à des femmes. Il n'avait convaincu personne et les raisons invoquées avaient été facilement démontées. Jean-Paul II revient à la charge. Il ne convaincra pas davantage les fidèles.

JEAN MARTEL

## LE SOLEIL

Président du conseil d'administration:  
PIERRE DES MARAIS IIÉditeur adjoint et rédacteur en chef  
J.-JACQUES SAMSONPrésident et Éditeur:  
GILBERT LACASSEDirecteur de l'information  
ANDRÉ FORGUES

## "Gay", "gay", marions-nous...

La hiérarchie catholique de l'Ontario jette tout le poids de ses 3,5 millions de fidèles dans la bataille politique engagée par le gouvernement néo-démocrate pour les droits des couples homosexuels. Dimanche prochain, on va même distribuer les crayons dans les églises de la province pour recueillir immédiatement les signatures.

Dans la prude Ontario, il est une convention non écrite qui veut qu'on ne touche pas à la langue, ni au sexe ni à la religion en période électorale. Une telle tempête politique autour d'un groupe relativement marginal de la société ne s'explique que par l'opportunisme auquel un gouvernement est prêt pour se sortir d'une cote de popularité de 14 %.

Ce n'est pas sans précédents. En 1981, certains candidats conservateurs ont mené une campagne vicieuse contre un mouvement quasi général — appuyé par les libéraux et les néo-démocrates — en faveur du bilinguisme. En 1985, Bill Davis a laissé son successeur avec le cadeau empoisonné du financement des écoles secondaires catholiques : la hiérarchie protestante a même été jusqu'à évoquer la grande noirceur hitlérienne!

Alors, qu'est-ce qu'il prend à Bob Rae de mobiliser la législature ontarienne sur un débat somme toute marginal? Il serait trop simple de croire qu'il est prêt à tout pour sauver sa peau : attaquer le gouvernement fédéral sur les coupures de transferts fiscaux un jour, s'en prendre aux séparatistes du Québec un autre. Le NPD ontarien n'est pas seulement impopulaire, l'élite des corps constitués qui lui ont livré 50 % des suffrages en septembre 1990 a besoin de mesures spectaculaires, au besoin symboliques, pour livrer les travailleurs d'élections.

Aussi simple que cela : le projet de loi "omnibus" reconnaissant aux couples gays le droit aux avantages sociaux n'est qu'un geste de bonne volonté en faveur des grandes centrales syndicales et du mouvement

La chronique de  
Michel

VASTEL

des Églises unies. D'où le risque, peut-être mal calculé, pris par la hiérarchie catholique.

De quoi parle-t-on au juste? L'Ontario interdit déjà toute discrimination fondée sur l'orientation sexuelle. Mais les couples formés de personnes de même sexe ne bénéficient pas des avantages sociaux ou des bénéfices marginaux réservés aux couples, mariés ou non, formés de personnes de sexe différent. Le projet de loi ontarien est à la fois audacieux et réactionnaire : il permettrait par exemple à un couple d'homosexuels d'adopter des enfants, mais ne permet pas à deux soeurs qui vivent ensemble, ou une mère et sa fille, de faire de même.

Surtout, il mobilise tout l'appareil législatif — en amendant d'un coup 56 lois différentes de la province — pour régler un problème qui n'en est déjà plus un. Essentiellement concentrés dans la région métropolitaine de Toronto, les "gays" et les lesbiennes ont déjà accès aux mêmes bénéfices que les couples hétérosexuels dans l'ensemble du secteur public et parapublic, du secteur municipal, et même les grands employeurs du secteur privé comme la Baie d'Hudson, Dow Chemical, la London Life, les trois grands quotidiens. Un actuaire a calculé qu'en appliquant volontairement cette politique, une entreprise s'engage à augmenter de moins de 1 % son budget d'avantages sociaux offert à ses employés.

La voie choisie par le gouvernement de Bob Rae — une loi "omnibus" qui consacre l'union entre personnes de même sexe — soulève une question morale beaucoup plus

vaste que le principe de la non-discrimination et la lettre des évêques catholiques avance des arguments embarrassants pour les néo-démocrates et les députés des autres partis qui l'appuient.

Les évêques catholiques de l'Ontario acceptent implicitement l'union libre entre personnes de sexe différent et ne contestent pas qu'ils jouissent des mêmes droits collectifs que les couples mariés. La hiérarchie catholique reconnaît aussi la légitimité des « penchants homosexuels », l'amour entre deux êtres, de même sexe ou non, « n'est pas un péché ». Ce que l'Église réprouve, ce sont « les rapports sexuels entre deux êtres de même sexe qui ne respectent pas le dessein de Dieu de créer un être mâle et un être femelle capables de procréer ».

Sans discuter du fond de la question, la bataille lancée par les évêques catholiques va permettre de mesurer l'autorité morale de l'Église romaine dans une province où elle constitue le plus important groupe confessionnel. S'il n'y a en effet que 3,5 millions de catholiques en Ontario contre 4,4 millions de protestants, ceux-ci sont divisés entre plusieurs Églises, dont les anglicans (1 million) qui se tiennent prudemment à l'écart du débat. Par contre, les Églises unies, avec 1,4 million de fidèles, constituent le pilier le plus puissant du mouvement social-démocrate. Il suffit de rappeler qu'en 1986, les Églises unies ont réussi à dissuader le NPD d'appuyer une mesure aussi anodine que la vente de la bière dans les dépanneurs!

La bataille politique en Ontario n'est peut-être qu'un banc d'essai pour l'épiscopat canadien. Avec 12,2 millions de fidèles de l'Église romaine, contre 9,8 millions de protestants, le Canada est en effet un pays officiellement « catholique ».

P.S. — Je me prends à rêver que Bob Rae fasse un jour preuve d'autant de courage politique pour les droits des francophones que pour ceux des homosexuels...

## Témoignage

## Je pars après de si belles années au SOLEIL

par NELSON LABRIE

Chef de pupitre et chef de nouvelles au SOLEIL pendant 27 ans, le journaliste Nelson Labrie vient de prendre une retraite bien méritée. Il nous livre ici ses impressions de départ.

Le journalisme a été et restera toujours pour moi un métier emballant, passionnant. Une profession exigeante, certes, mais qui récompense ses artisans chaque jour.

Les lecteurs, en majorité, ne connaissent pas mon nom. Car j'ai pratiquement toujours été — comme chef de nouvelles et chef de pupitre — un de ces travailleurs de l'ombre sans qui, en toute humilité, un journal ne verrait jamais le jour!

Mes 35 années de pratique dans ce milieu, cinq dans un hebdo de Portneuf, trois au défunt quotidien L'Action catholique et les 27 dernières au SOLEIL, m'ont donné l'occasion de relever des défis exaltants, dans un entourage attachant.



Nelson LABRIE

Elles m'ont aussi donné le bonheur et le privilège de côtoyer une foule de gens, du plus humble au plus grand, dans

toutes les sphères d'activités de la communauté québécoise.

Sans quitter mon bureau, je suis entré en communication avec des milliers d'entre vous, pour discuter de vos projets et en organiser la couverture. Je suis sorti humainement enrichi de chacune de ces conversations.

Le journalisme mène à tout pourvu qu'on en sorte, dit-on. J'ai le goût de sonder la véracité de cet adage. Je le fais aujourd'hui, sans dire adieu pour toujours à ce métier, pour satisfaire un désir que je caressais depuis des mois déjà. Celui de prendre un temps d'arrêt, pour faire et vivre pleinement l'événement au lieu d'en être quotidiennement le témoin, de le décrire et de le rapporter.

J'ai maintenant envie de goûter plus intensément à tous ces bons côtés de la vie que mon travail m'a amené à découvrir et à apprécier sans me laisser toujours le temps d'en profiter au maximum.

En quittant LE SOLEIL après tant d'années, je renonce à côtoyer régulièrement de bons amis partout au sein de l'entreprise et à remplir des tâches passionnantes.

Je pars heureux, avec la satisfaction du devoir accompli, pour utiliser une expression usée à la corde mais pas vraiment remplacée. J'ai l'assurance de conserver l'amitié de beaucoup de gens rencontrés au fil des ans.

Je quitte surtout riche d'une expérience en communication dont je pourrai toujours à l'occasion, histoire de combler mes temps libres, faire profiter mes amis du milieu comme les citoyens et les organismes de ma communauté.

Je suis finalement reconnaissant envers tous mes collègues de travail ainsi que la direction du SOLEIL de m'avoir permis de vivre de si belles années dans le monde de l'information.

-30-

# Conflit bosniaque: les grandes puissances pressées d'en finir

GENÈVE, ONU (AFP, AP) — Les grandes puissances entendent mettre les bouchées doubles pour tenter d'obtenir enfin les grandes lignes d'un règlement du conflit bosniaque dans les semaines qui viennent, indique-t-on dans les milieux diplomatiques.

participeront aux pourparlers ainsi que les représentants américains et russe Charles Redman et Vitali Tchourkine.

clive musulmane de Gorazde, en Bosnie orientale.

Les médiateurs de l'Union européenne et de l'ONU David Owen et Thorvald Stoltenberg

M. Tchourkine, qui pourrait aussi se rendre à Sarajevo, aujourd'hui, a indiqué qu'il avait obtenu le soutien du président Milosevic à l'idée d'un arrêt généralisé des hostilités.

Les Nations unies ont annoncé, hier, qu'elles n'avaient pas simplement invité aux discussions — prévues demain et vendredi à Genève pour obtenir un arrêt général des hostilités —, les dirigeants militaires des trois belligérants, mais également les principaux dirigeants politiques, à commencer par le président bosniaque Alija Izetbegovic et le leader serbe bosniaque Radovan Karadzic.

Croates de Bosnie-Herzégovine et Musulmans ont décidé de former une délégation commune au cas où il se rendraient aux négociations de Genève prévues cette semaine. Ils parleraient ainsi pour la première fois d'une seule voix en étant représentés dans une seule et unique délégation.

Mais la venue du président bosniaque reste encore très hypothétique, les forces serbes n'ayant toujours pas rempli leur promesse d'évacuer toutes leurs forces de la zone d'exclusion autour de l'en-

## Berlusconi nie qu'il ait encensé Benito Mussolini

ROME (AFP, Reuter) — Le chef du gouvernement italien, Silvio Berlusconi, a démenti, hier, avoir déclaré au quotidien américain *Washington Post* que Mussolini avait « fait de bonnes choses pendant un temps ».

« L'interview a été faussée », a affirmé le président du conseil à l'issue d'une réunion au sénat du groupe de son mouvement *Forza Italia*. Il a précisé qu'il avait l'enregistrement de l'interview accordée la semaine dernière au quotidien américain.

Selon M. Berlusconi, le journal

lui a attribué des propos qu'il rapportait, mais qui étaient en fait ceux de Gianfranco Fini, le secrétaire du Mouvement social italien (MSI, néofasciste) et coordinateur d'Alliance nationale.

« Dans l'enregistrement, on peut entendre très clairement que je disais: +he said+ (il a dit), en rapportant le jugement de Fini sur Mussolini », a expliqué M. Berlusconi.

Fini, entre-temps, s'est attiré les foudres des homosexuels italiens après un commentaire disant que ceux-ci ne pouvaient avoir les mêmes droits que les homosexuels.

Cette mise au point du président du conseil intervient à la veille de l'arrivée à Rome du président américain Bill Clinton pour célébrer le 50ème anniversaire du débarquement allié au sud de Rome, alors que cinq ministres néofascistes participent au gouvernement italien.

Selon le *Washington Post* de vendredi, M. Berlusconi avait estimé que Mussolini avait « fait de bonnes choses pendant un temps » et que « l'histoire le confirmerait ». Il avait ajouté que son père et son grand-père avaient été persécutés par les fascistes.



Le squelette d'une mère rwandaise tenant son enfant git près d'une église à Nyarubuye, à une centaine de kilomètres à l'est de Kigali. Plusieurs milliers de Tutsis ont ainsi été assassinés par des Hutus dans ce village, le 14 avril. Les corps n'ont été découverts par les rebelles Tutsis que la semaine dernière.

## Un casque bleu sénégalais est tué sous un pilonnage Tutsi à Kigali

NAIROBI (AP, AFP) — Un casque bleu sénégalais a été tué, hier, sous un pilonnage de Kigali où les Nations unies ont aussitôt suspendu leurs activités pour enquêter. Elles voulaient déterminer si l'obus qui a tué sur son véhicule le casque bleu, un capitaine, visait bien la force de l'ONU.

Le tir meurtrier a été attribué par la Mission des Nations unies au Rwanda (MINUAR) au Front patriotique rwandais (FPR), le mouvement de rébellion de la minorité tutsie, qui contrôle maintenant plus de la moitié du Rwanda et tente de s'emparer de la capitale.

Douze soldats de la MINUAR (dix Belges, un Ghanéen et un Sénégalais) ont été tués depuis la reprise de la guerre civile au Rwanda, le 6 avril, alors que l'ONU a du mal à convaincre ses membres d'envoyer des soldats dans ce petit pays d'Afrique centrale ensanglanté par de terribles massacres.

De 200 000 à 500 000 personnes, principalement des Tutsis et des Hutus membres de l'opposition, ont été tués en moins de deux mois.

À Ottawa, le ministre André

la poursuite des massacres et des atrocités, à la suite d'informations selon lesquelles 500 personnes ont été massacrées au cours du week-end dans des camps de la Croix rouge dans le sud.

L'ONU a envoyé des enquêteurs à Kabgayi, à une trentaine de kilomètres au sud-ouest de Kigali, pour vérifier les informations faisant état de ce massacre. Kabgayi est un complexe religieux où vivent quelque 30 000 déplacés, près de Gitarama. Le Comité international de la Croix rouge (CICR) y a notamment installé un hôpital.

« En attendant confirmation de ces faits, nous avons protesté contre les atrocités et demandé à toutes les parties de protéger les personnes déplacées qui sont derrière leurs lignes », a dit le porte-parole de l'ONU Abdul Kabia.

Les massacres semblent continuer dans le pays, où des centaines de milliers de personnes sont déplacées, tandis que des centaines de milliers d'autres sont réfugiées à l'étranger.

## Pugilat à l'Assemblée nationale taïwanaise

TAIPEH (AP) — Une quarantaine de députés de l'Assemblée nationale de Taïwan ont échangé pendant une heure, hier, des coups de pied et des coups de poing, lors de l'ouverture d'une session extraordinaire consacrée à des réformes constitutionnelles.

Le pugilat a débuté lorsque les députés du Parti démocratique progressiste (DPP, opposition) ont contesté le fait que le Parti nationaliste (NP, au pouvoir) fixe le quorum à un tiers des 402 membres de l'Assemblée. Le DPP exigeait les deux tiers.

Cheng Pao-ching (DPP) a alors échangé des coups de poing avec Chen Yi-hsiung (NP) et d'autres

députés se sont joints à la bagarre. Affirmant avoir été frappé par un nationaliste, Du Wen-chin (DDP) est monté à la tribune, a arraché les micros et jeté des piles de documents.

Le calme est revenu lorsque le président de séance a ordonné une interruption. Le débat devait notamment porter sur l'instauration, en 1996, de la première élection présidentielle au suffrage direct.

# les jours DÉCO

200.000 MÈTRES DE TISSUS IMPORTÉS DES QUATRE COÛTS DU MONDE!

75%

RABAIS DE 20% À

## COTONS IMPRIMÉS DÉCORATIFS

137 cm 100% coton

4<sup>99</sup>

SPÉCIAL À PARTIR DE:

Prix courant jusqu'à: 29,99\$ m.

---

\*TOUS LES ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS

50%

RABAIS DE 20% À

\*SAUF ACHAT SPÉCIAL

---

TISSUS À RECOUVREMENT

Coton, tapisserie, jacquard, velours imprimés et cuirette. Prix courant jusqu'à 39,99\$ m.

50%

RABAIS DE 20% À

---

VOILAGES 275 & 300 cm

60.000 MÈTRES DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER! 50 COULEURS

5<sup>99</sup>

Prix courant jusqu'à 19,99\$ m. SPÉCIAL À PARTIR DE:

---

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE

GRATUIT!

SANS OBLIGATION DE VOTRE PARTI! POUR LE CHOIX DE VOS DRAPERIES, STORES, COUVRE LITS, PAPIER PEINT, PEINTURE, COUVRE-PLANCHERS ET RECOUVREMENT DE MEUBLE

661-0909

CES ITEMS ET PLUSIEURS AUTRES SONT EN SOLDE JUSQU'AU 4 JUIN OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

---

STORES HORIZONTAUX, VERTICAUX, PLISSÉS, ROMAINS ET TOILES SUR ROULEAU.

MARQUES RÉPUTÉES:

CHOIX DE BOIS, ALUMINIUM, P.V.C., VOILAGE, TOILES LAMINÉES, TISSUS, ETC.

DES STORES À VOTRE MESURE!

25.000

PARMI PLUS DE: possibilités

LÉVIS 833-4210  
PLACE LAURIER 657-1321  
SAINT-FOY 659-1014  
ST-ROMUALD 839-0806  
(SORTIE DU SAULT)

NEUFCHÂTEL 843-9330  
CAPITALE 628-8760  
VANIER 681-0644  
BEAUPORT 661-1345

# ON A DES AU TISSUS COTON!

BUTTERICK 3487

50%

ÉPARGNEZ JUSQU'À

## COTONS IMPRIMÉS

100% COTON SOYEZ DANS L'VENT ET ÉTÉ AVEC DES LIGNES, DES RAURES, ET PLUSIEURS AUTRES MOTIFS AUX COULEURS LES PLUS « IN » QUI SAURONT VOUS PLAIRE! PRIX COURANT: de 6,99 à 13,99\$ m.

PRIX SPÉCIAL À PARTIR DE: 3<sup>99</sup>

---

TOUS LES PATRONS Mc CALL'S

31

\*de valeur égale ou moindre

ACCESSOIRES DE COUTURE

•TOUTS LES FILS GUTERMANN •TOUTS LES APPLIQUES •TOUTS LES BOUTONS •TOUTES LES FERMETURES ÉCLAIR •TOUT LE VELCRO AU MÈTRE

33<sup>1</sup>/<sub>3</sub>

SANS EXCEPTION!

CES ITEMS ET PLUSIEURS AUTRES SONT EN SOLDE JUSQU'AU 4 JUIN OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

---

POLY-COTONS IMPRIMÉS 115-150 cm. Très belle cotonnade aux couleurs rafraichissantes! Prix courant: de 5,99\$ à 14,99\$ m

3<sup>99</sup>

PRIX SPÉCIAL À PARTIR DE:

---

LIN / COTON UNI ET IMPRIMÉ 138 cm. 55% lin, 45% coton. Cette fibre naturelle est très appréciée pour son confort. Prix courant: 10,99 et 11,99\$ m

8<sup>99</sup>

PRIX SPÉCIAL À PARTIR DE: uni m

---

LÉVIS 833-4210  
PLACE LAURIER 657-1321  
SAINT-FOY 659-1014  
ST-ROMUALD 839-0806  
(SORTIE DU SAULT)

NEUFCHÂTEL 843-9330  
CAPITALE 628-8760  
VANIER 681-0644  
BEAUPORT 661-1345

La maison **Bouclair**  
NOUS GARANTISSONS **TOUT** MÊME VOTRE SATISFACTION!

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H 00 À 17 H 00 ET LE MERCREDI JUSQU'À 21 H 00

En Bref

### ■ Un Allemand sur quatre pour Hitler

BONN (AFP) — Près d'un Allemand sur quatre (24%) trouve que les idées du nazisme n'étaient « pas si mauvaises », selon un sondage de l'institut Forsa, qui fait également apparaître que seuls 64% des Allemands jugent « positive » la défaite de l'Allemagne en 1945. Forsa a réalisé ce sondage auprès de 1114 personnes pour l'hebdomadaire « Die Woche ».

### ■ Une étoile plus énergique que le soleil

MINNEAPOLIS, USA (AFP) — Eta Carinae, l'étoile la plus brillante de la Voie Lactée, dégage trois millions de fois plus d'énergie que le soleil, selon des images du télescope spatial Hubble rendues publiques, hier, au cours de l'assemblée générale de la Société américaine d'astronomie. Ces images révèlent que l'étoile, qui se trouve à 9000 années-lumière de la Terre dans la constellation Carina et n'est visible que de l'hémisphère sud, est formée par deux nuages reliés par un disque semblable à un anneau de Saturne.

### ■ Aventures de l'ex-ministre Alan Clark

LONDRES (AFP) — La vie privée d'un ancien ministre conservateur de la Défense, Alan Clark, devrait être largement évoquée avec l'arrivée à Londres, hier, de la femme et d'une des belles-filles d'un juge sud-africain, James Harkess, séduites par cet homme politique britannique réputé pour ses aventures extra-conjugales. M. Clark, 66 ans, a eu une relation intime pendant 14 ans avec la mère, Valérie, 57 ans, et séduit les deux belles-filles du juge, Joséphine, et Alison, 36 ans...

### ■ Rien de nouveau à la résidence de Belgique

LA HAVANE (AFP) — Les 113 Cubains, dont 24 enfants, réfugiés dans la résidence de l'ambassadeur de Belgique à La Havane, ont entamé mardi leur quatrième jour d'occupation sans qu'aucun élément nouveau ne semble avoir fait évoluer la situation de façon déterminante. Les négociations se poursuivent. Des officiels cubains ont à plusieurs reprises demandé aux candidats à l'exil de sortir, mais une seule personne a quitté les lieux, tôt lundi matin.

### ■ Décès de l'enfant triplement greffé

PARIS (AFP) — Le petit John, qui avait été le premier enfant de 10 ans à bénéficier, le 14 février 1991 à Paris, d'une triple greffe coeurs-poumons-foie, est mort le 11 mai dernier après avoir subi une nouvelle greffe du coeur et des poumons le 17 avril. Selon ses parents, qui ont demandé communication du dossier médical de leur enfant, le décès ne serait pas dû à un échec de sa seconde transplantation mais à l'utilisation d'une machine à oxygène non-homologuée.

### ■ La police tue des tricheurs Indiens

NEW DELHI (AP) — Des heurts extrêmement violents ont opposé mardi des étudiants à des policiers qui voulaient les empêcher de copier pendant un examen; bilan: quatre étudiants tués. C'est le deuxième incident de ce genre au Bihar, l'État indien qui a le plus fort taux d'analphabétisme du pays. En janvier, un étudiant avait été tué. Les étudiants du Bihar revendiquent le droit de tricher, en faisant valoir que le niveau du corps enseignant est trop faible pour leur donner une chance raisonnable de réussir.

### ■ Andrew et Sarah en vacances ensemble

LONDRES (AP) — Le prince Andrew a rejoint Sarah Ferguson dont il est séparé et leurs deux filles, hier, pour de courtes vacances en Écosse. Ils doivent passer quelques jours dans le domaine royal de Balmoral dans les Highlands. Récemment, Sarah avait retrouvé Andrew à l'occasion d'un cocktail à bord du chasseur de mines Cottesmore qu'il commande. Ils avaient ensuite dîné en tête à tête.

### ■ L'évêque regardait des films porno

VICTORIA (Reuter) — L'évêque des Seychelles, Mgr Félix Paul, a démissionné, hier, à la demande du Vatican, après avoir avoué avoir regardé des cassettes vidéo pornographiques et cultivé de la marijuana. L'évêque avait déjà suscité des remous, l'année dernière, en parlant à la télévision de ses activités peu orthodoxes au regard des règles fixées à la hiérarchie catholique par le pape Jean Paul II.



### À l'ombre de New Delhi

Des conducteurs de pousse-pousse de New Delhi, capitale de l'Inde, passent l'après-midi à l'ombre pour échapper à un soleil de plomb. 91 personnes sont mortes, en une semaine, dans ce pays qui n'avait pas connu de températures aussi élevées depuis un demi-siècle: 46 degrés à New Delhi et 49 dans l'État du Rajasthan où les victimes sont les plus nombreuses.

## Selon Tokyo, Pyongyang a testé un missile au-dessus de la mer du Japon

TOKYO (Reuter, AFP) — La Corée du Nord a procédé à un tir d'essai de missile non balistique au-dessus de la mer du Japon, a déclaré à Tokyo, aujourd'hui, le porte-parole du gouvernement nippon.

Le porte-parole confirmait ainsi des informations de la télévision américaine selon laquelle la Corée du Nord aurait récemment tiré un missile terre-mer Silkworm.

Le ministère japonais des Affaires étrangères s'est employé à minimiser la « portée » de ce lancement. « Le missile Silkworm est très âgé, avec une portée de seulement 80 km », a dit le porte-parole

du ministère. « Même s'ils ont procédé au tir d'un missile, il n'y a pas lieu de réagir fermement ».

La Corée du Nord a déjà procédé, dans le passé, à de nombreux essais de missiles, et le dernier lancement était vraisemblablement un tir d'entraînement routinier, a estimé le porte-parole.

Un quotidien japonais rapporte cependant, aujourd'hui, que cer-

tains signes laissent penser fortement que la Corée du Nord s'apprête à procéder, dans les jours à venir, à un essai de son missile balistique Rodong-1, qui pourrait atteindre des objectifs situés dans l'ouest du Japon.

Pyongyang affirme que l'arrivée de missiles anti-missiles américains Patriot en Corée du Sud dans le cadre de la crise ouverte par les ambitions nucléaires nord-coréennes a rendu dépassés les termes de l'armistice et que seules des négociations directes avec les États-Unis sur un traité de paix peuvent prévenir une course aux armements dans la péninsule.

# Le toit de l'auto est ouvert.

# Le festin est dans la glacière.

# La météo? C'est tellement beau!

# Voici pourquoi vous passerez quand même des heures à l'intérieur, chez Eaton.

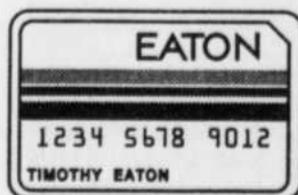
Journées surprise

# 10% à 50% de rabais

Sélection d'articles dans tout le magasin, y compris les nouveaux arrivages.

Chaussures pour hommes et femmes • Coordonnés et interchangeable pour la femme de carrière • Complets, vestons sport et vêtements de plein air pour hommes • Lampes et cadres, mobilier, tapis et matelas

Du jeudi 2 au dimanche 5 juin



À bientôt. Achats en personne seulement

# EATON

argent remis si la marchandise ne satisfait pas